

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** [1]: Jahresheft = Annuaire

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

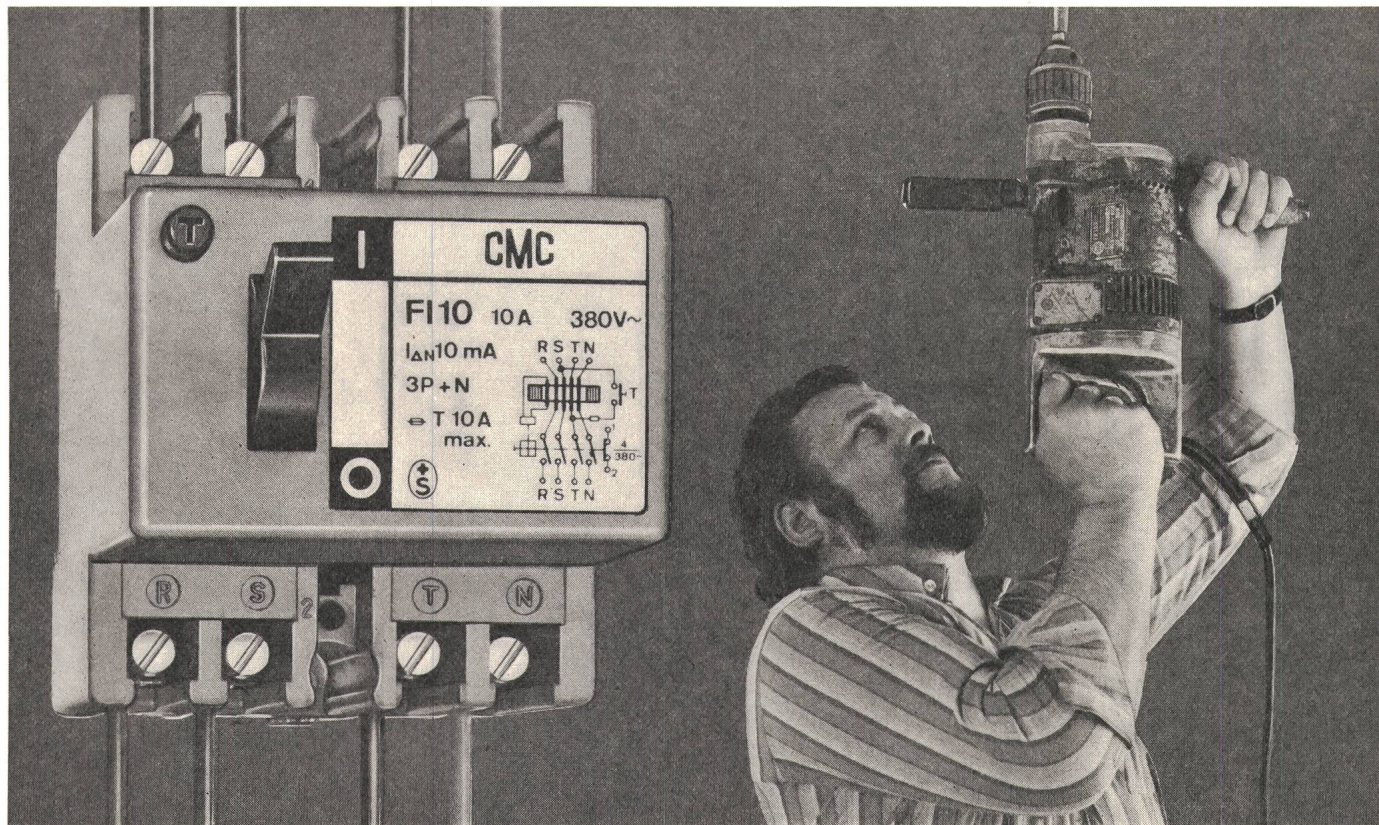
**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zukunft mit CMC

### Fehlerstromschutzschalter FI

Vorbeugen ist besser als... Wie rasch entsteht ein Isolationsdefekt an elektrischen Apparaten durch mechanische Beschädigung, Abnutzung oder Alterung? Oder Phase und Schutzleiter sind verwechselt.



*FI-Schalter überwachen Fehlerströme und schalten bei deren Vorhandensein die Anlage augenblicklich ab. Sie dienen als Berührungs- und Brandschutz und erleichtern das Einhalten der Nullungsbedingungen.*

*Wir fabrizieren als einzige Schweizer Firma FI-Schalter. Die Auslöseempfindlichkeiten betragen 10/30 und 300 mA. Für Nennströme über 40 A liefern wir das Fehlerstromrelais FIR mit separatem Wandler und Leistungsschalter.*

*FI-Schalter und Relais sind auch im Elektrogrosshandel erhältlich. Verlangen Sie die Listen C 10 und C 20.*

# CMC

**Carl Maier + Cie 8201 Schaffhausen**

Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

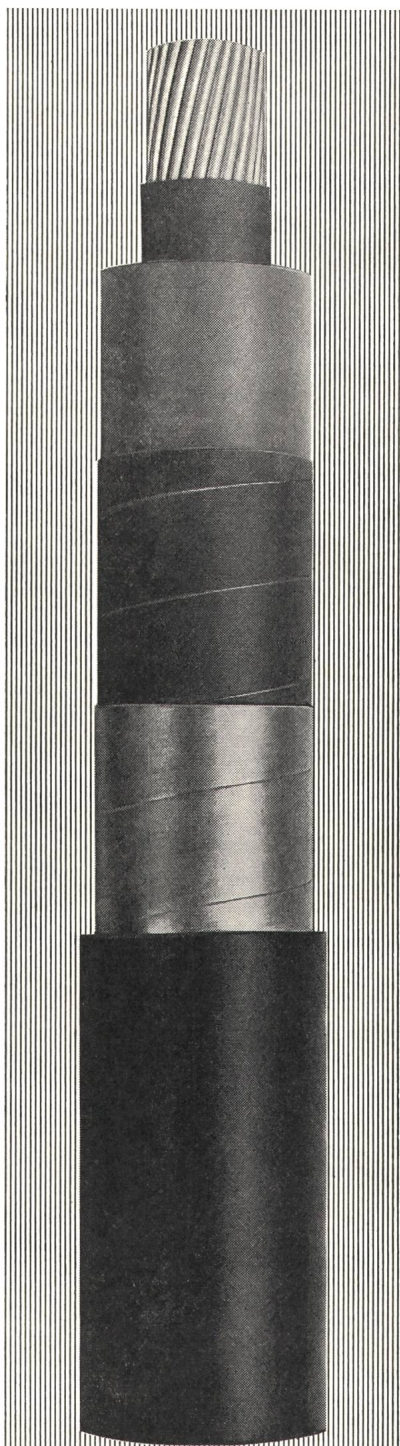
Telefon 053-81666

# CABLE POLYÉTHYLÈNE HAUTE TENSION POLYÄTHYLEN-HOCHSPANNUNGSKABEL TYPE TT

Seit 1947 im Labor  
Seit 1952 auf dem Markt



Depuis 1947 au Labo.  
Depuis 1952 sur le marché



jusqu'à 60 kV  
bis

Demandez notre catalogue special  
Verlangen Sie unseren Spezialkatalog

## S.A. DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY

1305 COSSONAY-GARE VD / SUISSE

TÉL. (021) 87 17 21 — TÉLEX 24199 — TÉLÉGR. CÂBLERIES

CÂBLES HAUTE  
TENSION A ISOLA-  
TION EN POLYÉTHY-  
LÈNE RÉTICULÉ

type

**XKT**

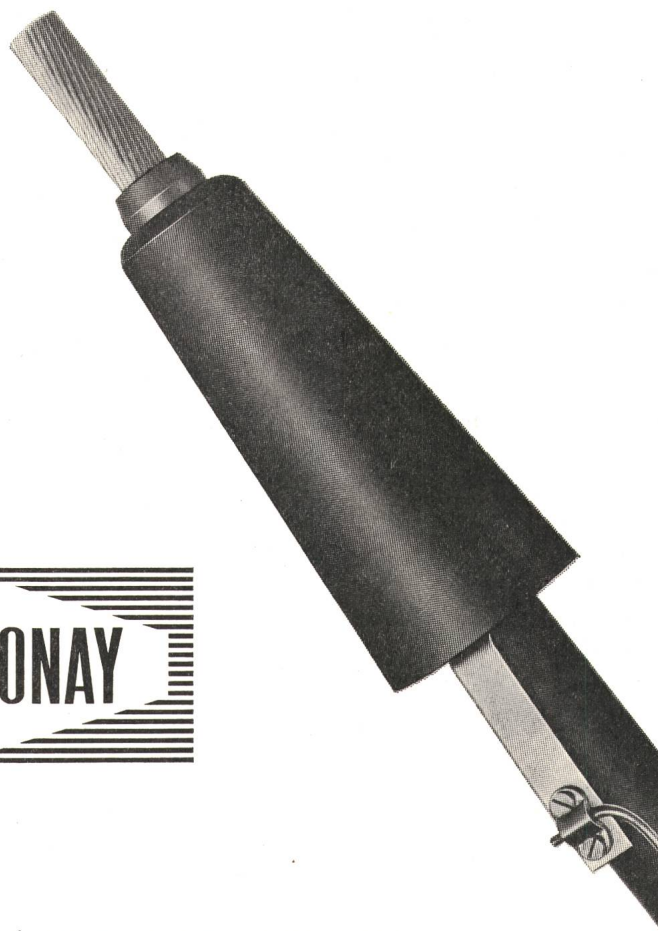
jusqu'à 20 kV

HOCHSPANNUNGS-  
KABEL MIT VER-  
NETZTER POLYÄ-  
THYLENISOLATION

Typ

**XKT**

bis 20 kV



**COSSONAY**

S.A. DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY

1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE Tél. (021) 87 17 21 Télex 24199 Télégr. Câbleries

# 155°C ... und trotzdem bei 350°C lötbar



## ISOLA

**Soldex**  
lackisolierter Draht

Temperaturindex 155

**Neue,  
verbesserte Qualität  
zum gleichen Preis!**

Die wesentlichsten Vorteile des direkt  
lötbaren Kupferdrahtes Soldex C 0.3 und C 1.3:  
Wärmedruckfestigkeit 230°C  
lösungsmittelbeständig  
alterungsbeständig  
gute Schabefestigkeit  
hohe kurzzeitige Überlastbarkeit

**Verwendungsgebiet:**  
Telephonie, Apparatebau, Kleinmotoren

Schildern Sie uns Ihr Problem – wir beraten Sie gerne!

---

**Schweizerische Isola-Werke**  
**CH- 4226 Breitenbach, Tel. 061 802121**

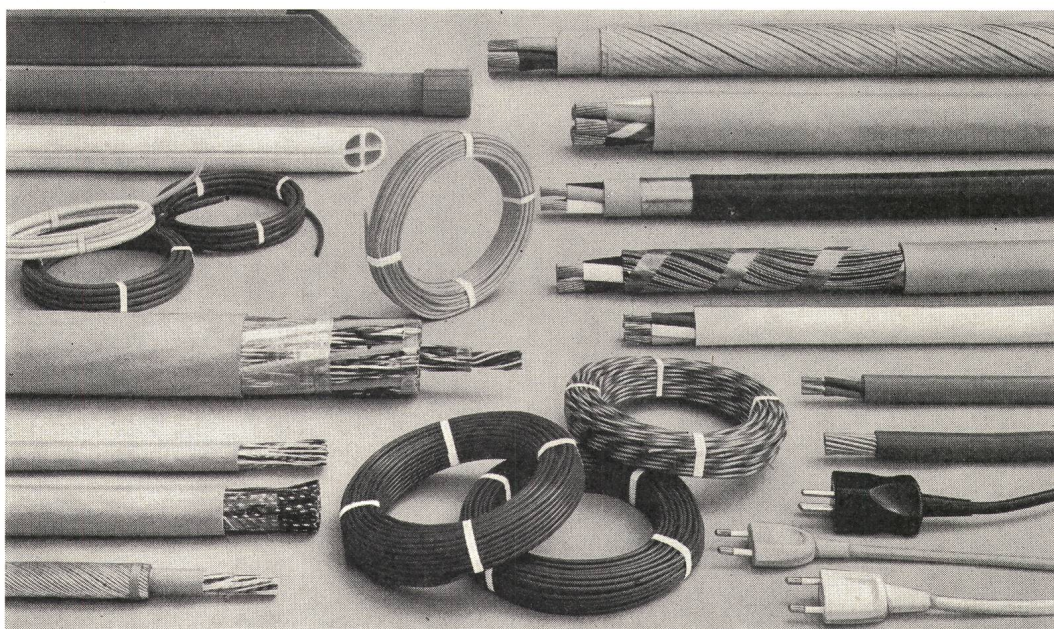
---

**Im Dienste der Elektro-Technik**

*Soflex* (PVC)-isolierte

# Drähte und Kabel

für Stark- und Schwachstrom



Ausgezeichnete mechanische und chemische Eigenschaften

Korrosionsfeste Ausführungen

Saubere und leichte Montage

Leicht im Gewicht

Absolut sicher gegen Mäusefrass

# ISOLA

**Schweizerische Isola-Werke**  
**4226 Breitenbach**

Telefon 061 / 80 21 21

Telex 62479

**Steckereinheiten**  
**Schneidanker-Relais**  
**Remanent-Relais**  
**Zeit-Relais**  
**Blink-Relais**  
**Fotoelektr. Geräte**  
**Nachlaufsteuerungen**  
**Impulsgeber**  
**3-Phasenwächter**  
**Steckereinheiten**  
**Schneidanker-Relais**  
**Remanent-Relais**  
**Zeit-Relais**  
**Blink-Relais**  
**Fotoelektr. Geräte**  
**Nachlaufsteuerungen**  
**Impulsgeber**  
**3-Phasenwächter**  
**Steckereinheiten**



# JUCKER-RELAIS

**E. Jucker Relaisbau**  
**8008 Zürich**  
**Seefeldstrasse 94**  
**Telefon 01 / 47 65 10**

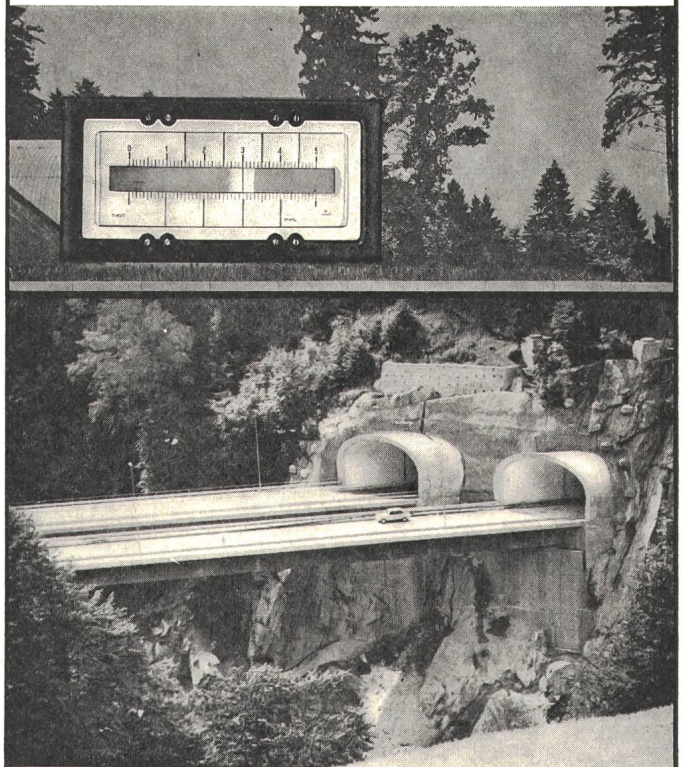


**GOSSEN**

## **Unser** **Beitrag für Ihre** **S I C H E R H E I T**

### **GOSSEN-Messcontacter\***

schalten die richtige Beleuchtungsstärke. Sie werden nicht mehr geblendet bei der Fahrt durch einen Autobahntunnel.



Autobahntunnel Amsteg-Meitschlihen im oberen Urner Reusstal.

### **GOSSEN-Messcontacter\***

**bekannt für ihre Zuverlässigkeit**

\* (GOSSEN-Messcontacter sind Messgeräte mit bis zu acht einstellbaren Kontakten, die präzise schalten)



**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLLEN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik  
 Telefon (057) 614 54 / 628 34

# CELLPACK Elektroprodukte

## Cellpack-Kabelarmaturen

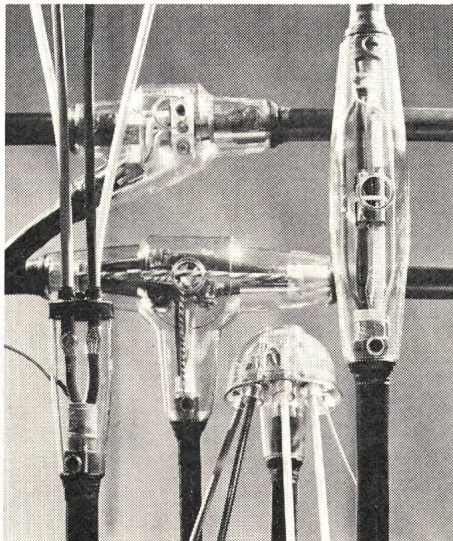
für alle Spleissarten und Kabeltypen in verschiedenen Typen und Grössen wie Verbindungsmuffen, 90° Abzweiger, 30° Abzweiger, Stangen- und Innenraumendverschlüsse. [1]

## Kupferkaschierte Platten «PERSTORP»

für gedruckte Schaltungen. Anwendung in den verschiedensten Bauteilen von modernen Steuerungssystemen. [2]

## Cellpack-Elektrobänder

Isolier- und Elektrobänder in verschiedenen Breiten, Dicken und



Farben für Nieder-, Mittel- und Hochspannung. [3]

## Chem. Unterhaltsprodukte «CRC»

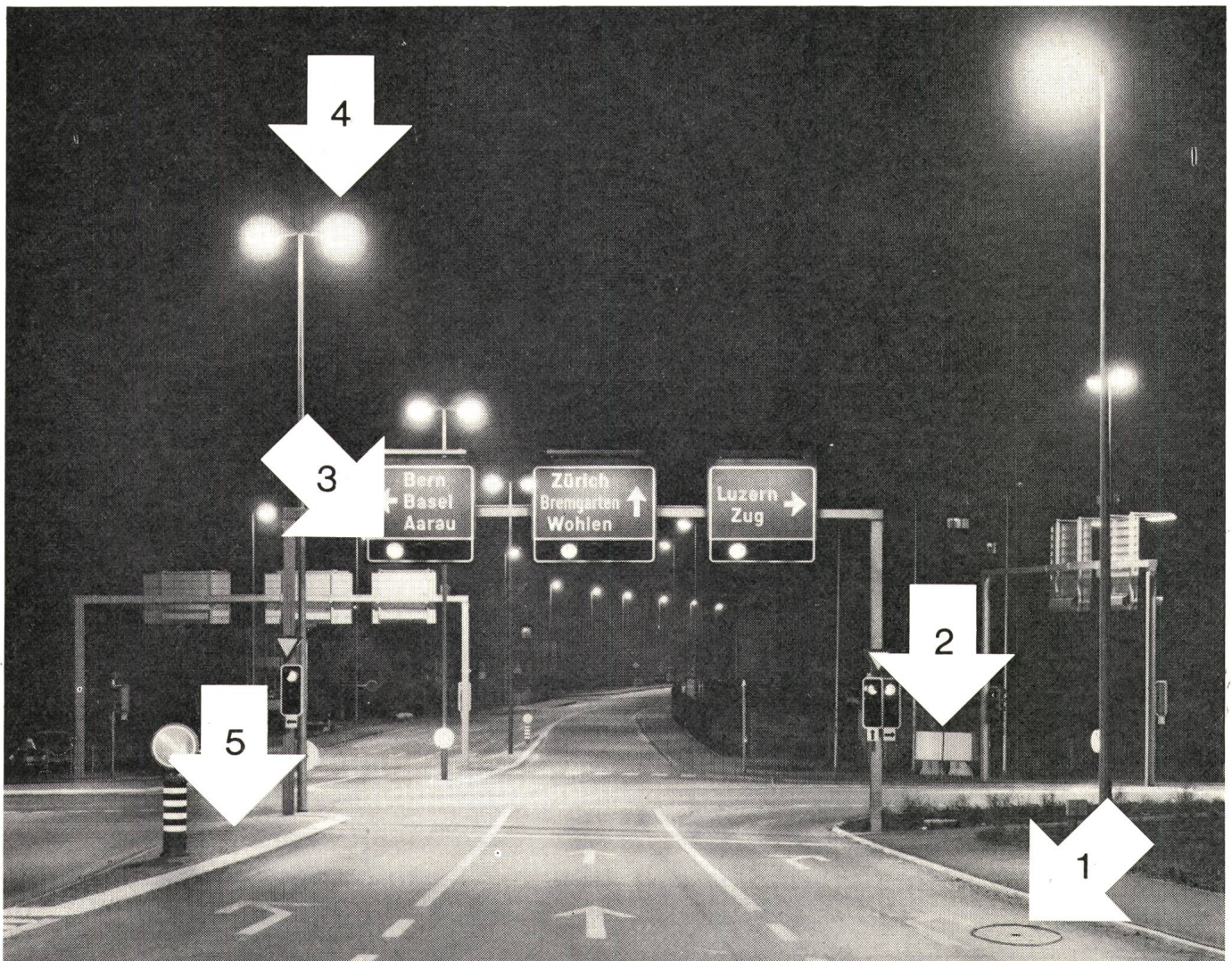
Korrosionsschutz und Kontaktreiniger für Verteilkabinen, Beleuchtungsmasten und Steuerkästen.

Isolierlack als Endschutzlack für gedruckte Schaltungen und Kältespray. [4]

## Cellpack-Warnbänder

schützen Kabel und Rohre im Erdreich gegen Beschädigungen durch Baumaschinen. [5]

# CELLPACK



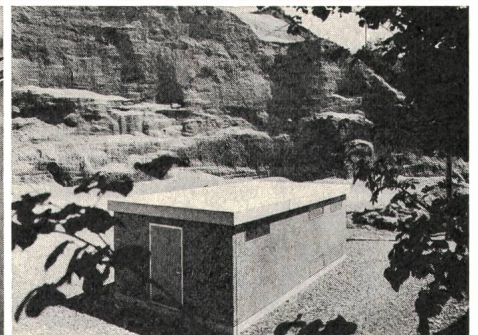
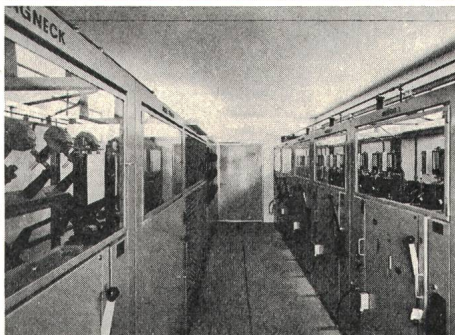
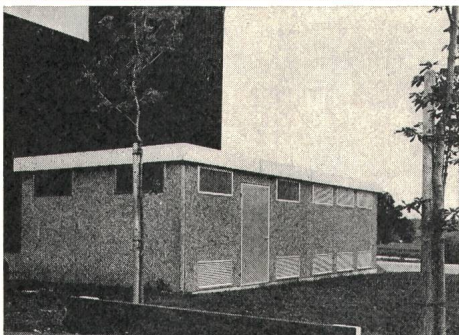
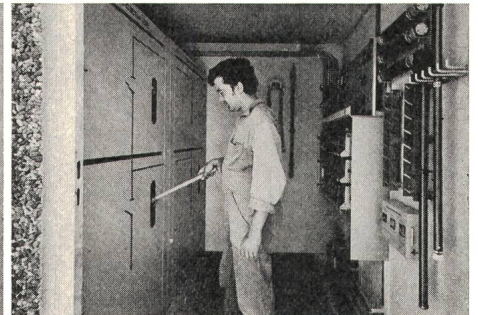
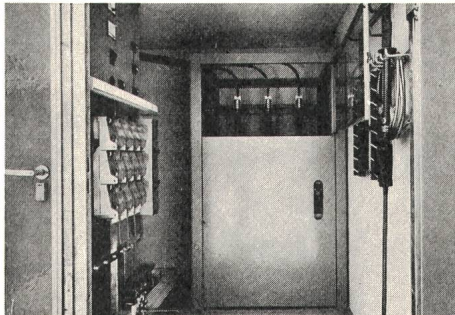
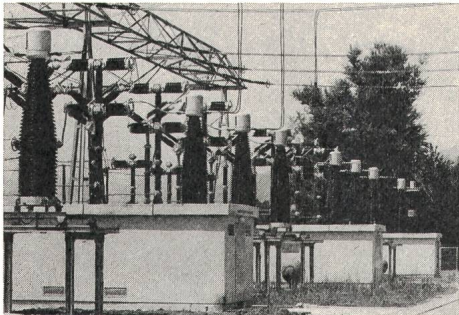
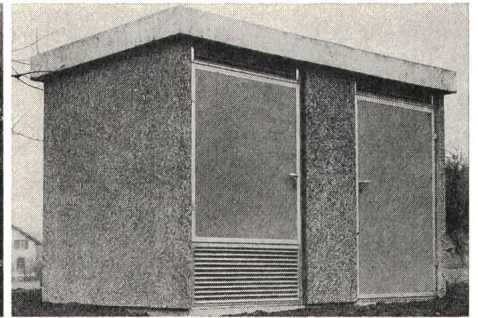
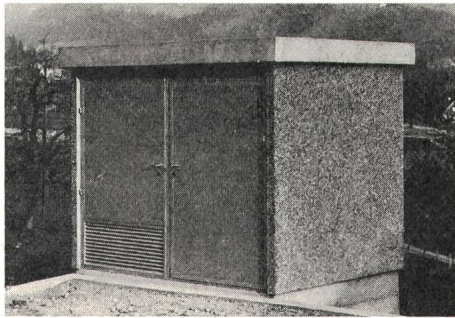
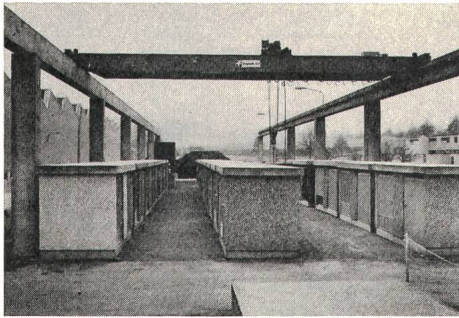
CELLPACK AG, Abt. Elektroprodukte, 5610 Wohlen, Tel. 057/6 22 44, Telex 52699

474/11

# Transformatorstationen Gasverteilstationen TV-Antennenanlagen

Wir erstellen Ihnen: Baupläne für Baueingaben  
Dispositionszeichnungen und Schematas  
für die Starkstromvorlagen

Wir liefern Ihnen: Normstationen in Beton  
Mittelspannungsanlagen für alle Apparatfabrikate  
Niederspannungs-Netzverteilungen  
Stationstüren nach El. Werk Normen  
Ölwannen nach Gewässerschutz-Verordnungen  
Ventilationsgitter nach SEV Vorschrift.



Wir fabrizieren pro Jahr über 200 Stationen für Elektrizitätswerke  
und Industrieanlagen. Profitieren Sie von unseren industriell vorgefertigten  
Serienprodukten.

## stationen bau ag

5612 Villmergen Telefon 057-68882

# Erfindung im Kern

30 Millionen installierte KNOBEL-Vorschaltgeräte gibt's in der Schweiz. Und einen einzigen Mann, der für ihren technischen Unterhalt sorgt.

Mieser Kundendienst? Bewahre; unser unterbeschäftigter «Unterhalter» kommt wie die Feuerwehr, wenn etwas schief oder gar nicht läuft. – Bleiben zwei Möglichkeiten: a) KNOBEL-Geräte zünden Fluoreszenzlampen jahrzehntelang störungsfrei. Oder b) Vorschaltgeräte sind ein endgültig gelöstes technisches Problem, das man vergessen darf.

a) ist richtig. Und in b) liegt des Pudels Kern: Unser unbändiger Drang, etwas Gutem kaum ist es gelungen – etwas noch Besseres folgen zu lassen. Der beinah masochistische Zwang, 1000mal hoch hinauszukommen und 1000mal flach herauszukommen.

Das ist die Erfindung im Kern. Und weil unser Erfindergeist diesmal auf den Kern der Vorschaltgeräte zielte, sind wir beim 1000 und einen Mal als Sieger flach herausgekommen: Mit einer vollständig neuen Kon-

Hoch  
hinauswollen-  
flach  
herauskommen

zeption, deren sichtbares äusseres Merkmal die ausserordentlich niedrige Einbauhöhe ist.

Die gewonnenen 10 Millimeter werden Ihnen flachere, elegantere Beleuchtungskörper bescheren. Aber, Ihr unmittelbarer Gewinn ist schöner als Ästhetik. Denn: Wäre es uns nicht gelungen, Vorschaltgeräte zu miniaturisieren, müssten Sie jetzt bedeutend mehr dafür bezahlen. Wir haben an nichts

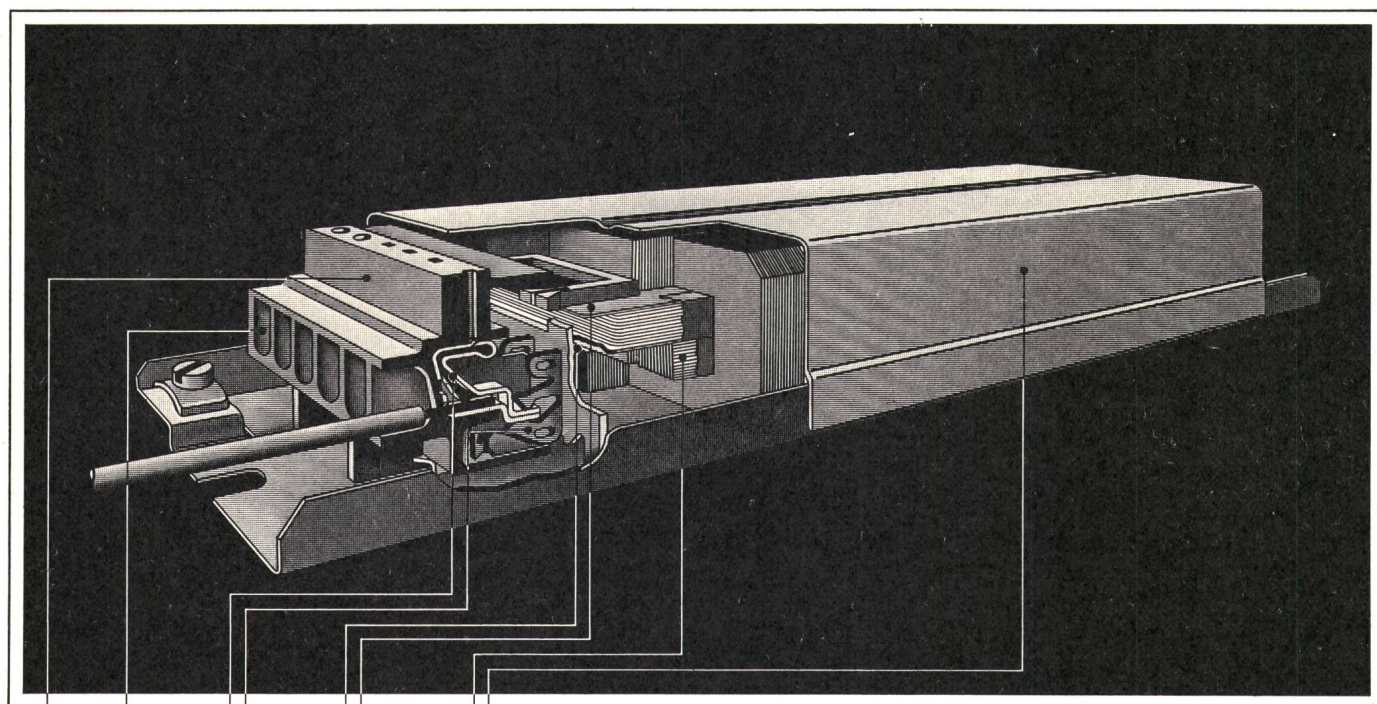
gespart, um an Rohmaterial zu sparen. Wobei das Spar-Ergebnis durch Riesen-Investitionen teuer genug erkaufte werden musste: durch einen Forschungsaufwand, der seinesgleichen sucht, durch die neue Mammut-Stanzmaschine. Weil uns – wie gesagt – kleiner allein nicht genügte. Es musste zugleich besser sein.

Wenn Sie jetzt das bewährte MINILOSS-Glimmstartergerät bestellen, erhalten Sie es schon in der neuen, schlanken SLENDER BALLAST-Ausführung. Und nach und nach wird es bis hinauf zur Perfektstart-Spitze nur noch ein Design, eine Bauart geben: SLENDER BALLAST.

Die Sternstunde der KNOBEL-Technologie ist eine Kernstunde.

**KNOBEL**

F. Knobel Elektroapparatebau AG, 8755 Ennenda  
Verkaufsbüro in Zürich, Josefstrasse 92,  
Postfach 198, 8031 Zürich, Telefon 01 42 88 55



Alterungs-  
beständiger,  
zähelastischer  
Klemmen-  
Isolierkörper.

Schlaufbare  
Schraub-  
klemmen für  
direkten Netz-  
anschluss.

Bei Lieferung:  
offene  
Buchsen-  
klemmen mit  
unverlierbarer  
Schraube.

Neuartiges  
Kontaktier-  
system ohne  
Wärme-  
anwendung  
(Pat. ang.)

Schrauben-  
lose Schnell-  
anschluss-  
klemmen er-  
lauben  
rationellere  
Leuchten-  
verdrahtung.

Spulenkörper  
aus hitze-  
stabilisiertem,  
selbst-  
löschendem  
Isoliermaterial.

Einstellbarer  
Luftspalt mit  
anorganischer  
Abstützung.

Verschweisstes  
Stahlblech-  
gehäuse, das  
die kompakte  
Einheit des  
Aktivteils eng  
umschliesst.

Elektrisch/  
geometrisch  
und exakt  
symmetrisch  
angeordnete  
Spulen-  
wicklungen  
(ausgezeichnete  
Radioentstörung).

Die neue Vorschaltgeräte-  
Generation heisst

**SLENDER BALLAST®**



**Geballtes Licht – 216 BAG Scheinwerfer bringen die Leistung von 48 000 Glühlampen 100 W, damit das Letzigrund Stadion in Zürich auch nachts im hellen Glanz erstrahlt.**

**Geballtes Licht für Sportanlagen in aller Welt – eine Spezialität der BAG Turgi.**

**BAG TURGI**

Elektrotechnische Artikel en gros  
Mess- und Regeltechnik

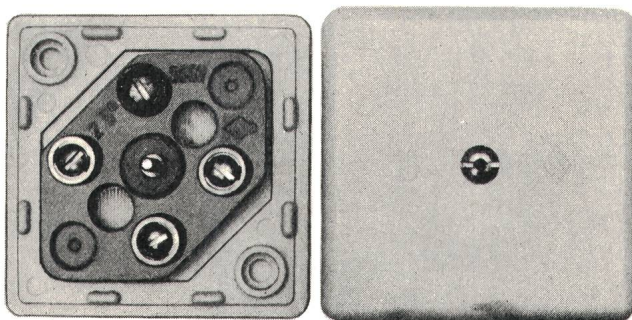
**camille**  
**bauer**

Camille Bauer Aktiengesellschaft Basel Bern Genève Lausanne Lugano Neuchâtel Zürich

# Bei Abzweigungen: Buser-Dosen

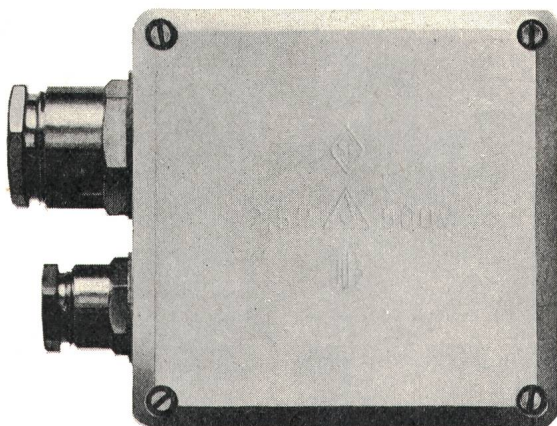
Zu den bekannten und bewährten 1,5<sup>□</sup> Buser-Dosen sind nun neu zwei weitere hervorragende Modelle beim Elektrogrossisten erhältlich. Sie kennen die Vorzüge: zuverlässig, stabil, formschön. Alle Ausführungen mit gesicherter Schutzleiterklemme.

**Neu für trockene Räume:**



Thermoplastdose 2,5<sup>□</sup>, 500 V. unzerbrechlich, weiss, 4-5-6 Klemmen mit ausbrechbaren Öffnungen für 11 mm Rohre und TDC-Kabel.

**Neu für nasse Räume:** ⚠



Dose 2,5<sup>□</sup>, 500 V. 3-4-5-6 Klemmen. Aus Isolierpresstoff weiss und braun, oder hochschlagfest aus glasfaserverstärktem Polyester. 6 ausbrechbare Doppelöffnungen für 9 Pg- oder 16 Pg-Verschraubungen mit Vierkantgegenmutter.



**Tschudin & Heid AG.**



4153 Reinach



# Wir haben die Electrona «Compact»-Hochstrombatterie nach dem Muster eines guten Krimis gebaut: Höchste Spannung bis zum Ende.

Batterien, die in Dauer- und Notstromanlagen Verwendung finden, haben ganz besonderen Anforderungen zu genügen: sie müssen augenblicklich hohe Entladeströme abgeben können – und zwar bei minimalstem Spannungsabfall!

Durch diese Eigenschaften unterscheiden sich Electrona "Compact"-Hochstrombatterien von Batterien herkömmlicher Bauart. Dank der speziellen Konstruktion besitzen sie einen aussergewöhnlich geringen Innenwiderstand – die Spannung liegt deshalb weit über der üblichen Norm. Zudem sind Electrona "Compact"-Batterien ausgesprochen raum- und gewichtssparend.

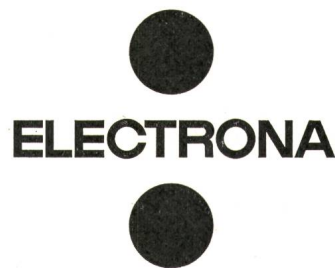
Überall, wo hohe Ströme oder Stromspitzen aus Akkumulatoren benötigt wer-

den, sind Electrona "Compact"-Batterien die wirtschaftlichste Lösung. Bei Schwebeladebetrieb haben sie eine Lebensdauer von weit über 10 Jahren und sind dank dem zweckmässigen "Fill-Meter"-System wartungsarm.

Überall, wo selbst kurze Stromunterbrüche katastrophale Auswirkungen haben könnten, sind Electrona "Compact"-Batterien die zuverlässigste Lösung: In Computerzentren, Atomkraftwerken, Flugsicherungsanlagen, in Strassentunnels, Schaltstationen, Telefonzentralen und Verstärkerämtern, Radio- und Fernsehsendern, in Elektrizitätswerken und Krankenhäusern, in Militär- und Zivilschutzanlagen, Fabrik- und Verwaltungsgebäuden, auf Schiffen und als Anlasserbatterien für

stationäre Dieselanlagen.

Electrona liefert mit den Batterien die kompletten Anlagen, mit Gleichrichtern, Wechselrichtern, Tableaux und Verteilung.



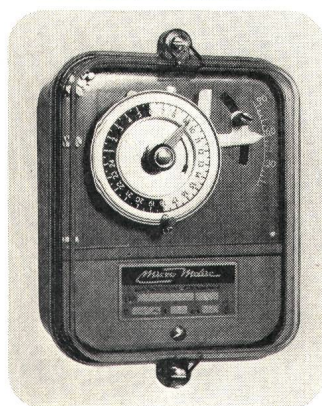
Electrona Batterien sind "harte" Batterien.

# VERIT ELECTRIC AG:

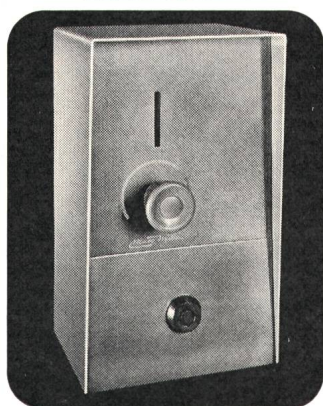
Verlangen Sie  
Informationen über die neuen,  
preiswerten und zuverlässigen  
**MICRO-MATIC**  
Schaltgeräte.



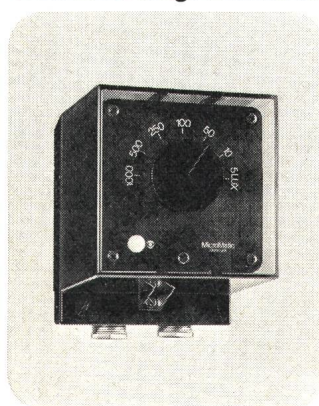
**Abtauschaltuhr**



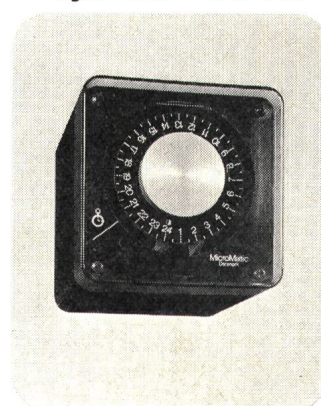
**Münzautomat**



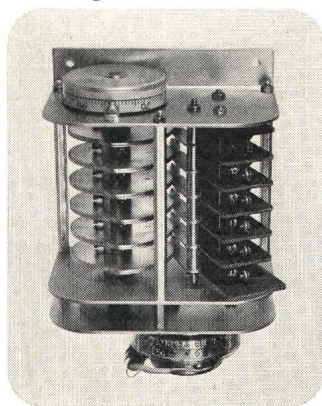
**Dämmerungsschalter**



**Synchronschaltuhr**



**Programmschalter**



## COUPON:



Jawohl, senden Sie uns Information über  
die neuen, preiswerten und zuverlässigen  
MICRO-MATIC Schaltgeräte.

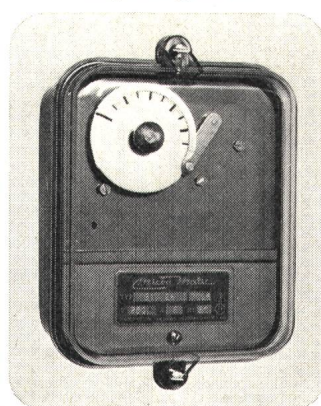
Firma: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

**Impulsgeber**



VERIT ELECTRIC AG FABRIKSTR. 237 5502 HUNZENSCHWIL 064 47 20 12

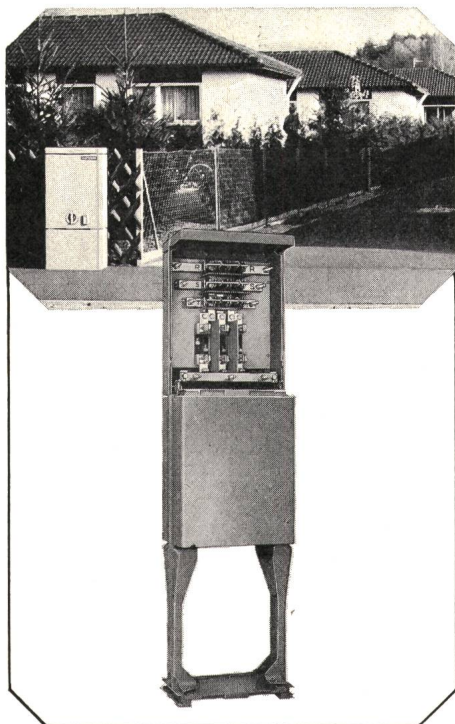
M&S Lehner

# Hausanschlußtechnik vom Spezialisten

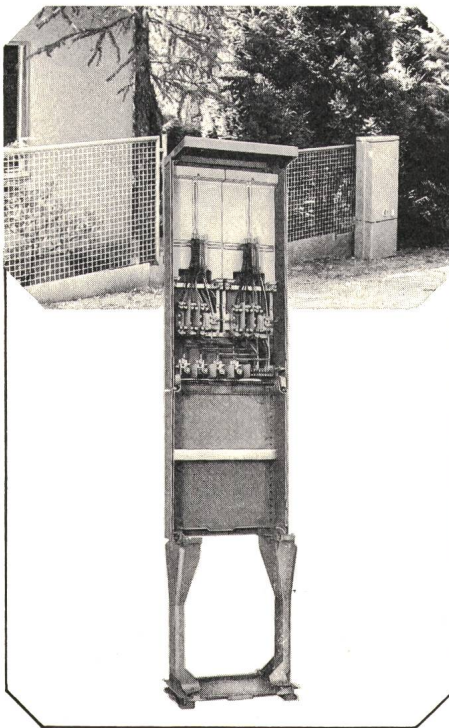
## Oberirdische Trennmuffe

Die heute an eine betriebssichere Versorgung hochwertiger Verbraucher mit elektrischer Energie gestellten Forderungen setzen u. a. mehrere Auftrennmöglichkeiten des Verteilerkabels voraus. Sie dienen zur raschen Fehlereingrenzung und zur Weiterversorgung der Abnehmer von der gesunden Netzseite her.

Wenn Innenraum-Hausanschluß-Trennkästen bzw. -Kombinationen im Störfall nicht jederzeit zugänglich in einem Anwesen angeordnet werden können, haben Oberirdische Trennmuffen eine besondere Bedeutung.



## Zähler-Anschlußsäule



Zähler-Anschlußsäulen wurden besonders für den Einsatz in Freizeit- und Feriengebieten entwickelt. Wegen der für den Zählerableser nicht immer gegebenen Zugänglichkeit dieser Anwesen stellt die Zähler-Anschlußsäule für die Versorgung derartiger Verbraucher die gegebene Problemlösung dar.

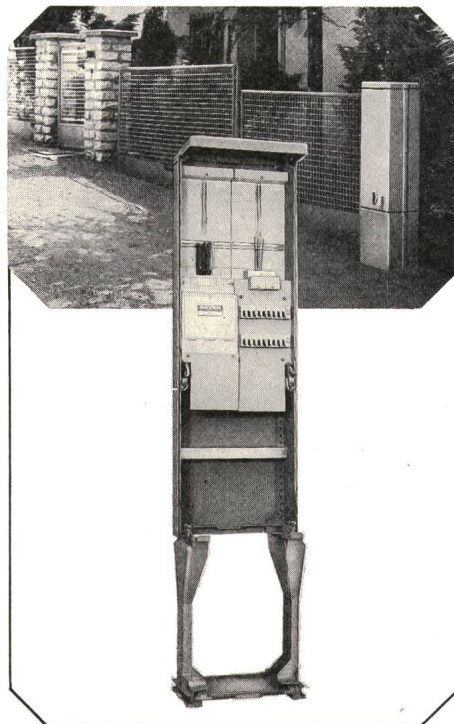
Sie bietet weiterhin den Vorteil der Durchschleifmöglichkeit des Verteilerkabels und der Zugänglichkeit der Klemmstellen im Störfall wie die Oberirdische Trennmuffe.

## Straßenbeleuchtungs-Anschlußsäule

Eine Variante der Zähler-Anschlußsäule; sie kann für Fortschaltung oder Direktschaltung der Straßenbeleuchtung ausgerüstet werden.

Für Nachtschaltung und wahlweise für Nacht- und Halbnachtschaltung sind entsprechende Schütze, Stromkreis-sicherungen und Abgangsklemmen enthalten.

Über den Einsatz von Meßeinrichtungen in Mastkästen von Gittermaststationen liegen langjährige positive Erfahrungen vor, so daß keine Bedenken für den Einsatz von Zählern in unseren Anschlußsäulen bestehen.



„Ausführliches Informationsmaterial schicken wir Ihnen gern.  
Bitte, schreiben Sie uns oder rufen Sie einfach an.“

# GEYER

Fortschrittlich anschließen · sichern · verteilen

Christian Geyer, Elektrotechnische Fabriken. 8500 Nürnberg, Nimrodstraße 10-18, Tel. (0911) 41201

Alleinvertretung: Firma Wohlgroth AG, 8031 Zürich-5, Klingenstrasse 8, Telefon: 01 / 42 24 33

# Mäander – Kabel

Das Schweizerkabel für hohe Qualitätsansprüche

## Vorteile

Der konzentrische Nulleiter bietet Gewähr für guten elektrischen Schutz.

Abgriffe unter Spannung sind möglich.

Konzentrischer Nulleiter muss nicht geschnitten werden, daher Sicherheit bei Abzweigungen.

Keine Einbettungsmasse für die Mäanderdrähte, deshalb beim Spleissen sauberes Abheben und Teilen des Nulleiters.

Gute Kontaktgabe des Nulleiter Cu-Bandes dank seiner geringen Schlaglänge.

Kleinere Durchmesser, kleinere Gewichte als übliche armierte Kabel.

## Aufbau

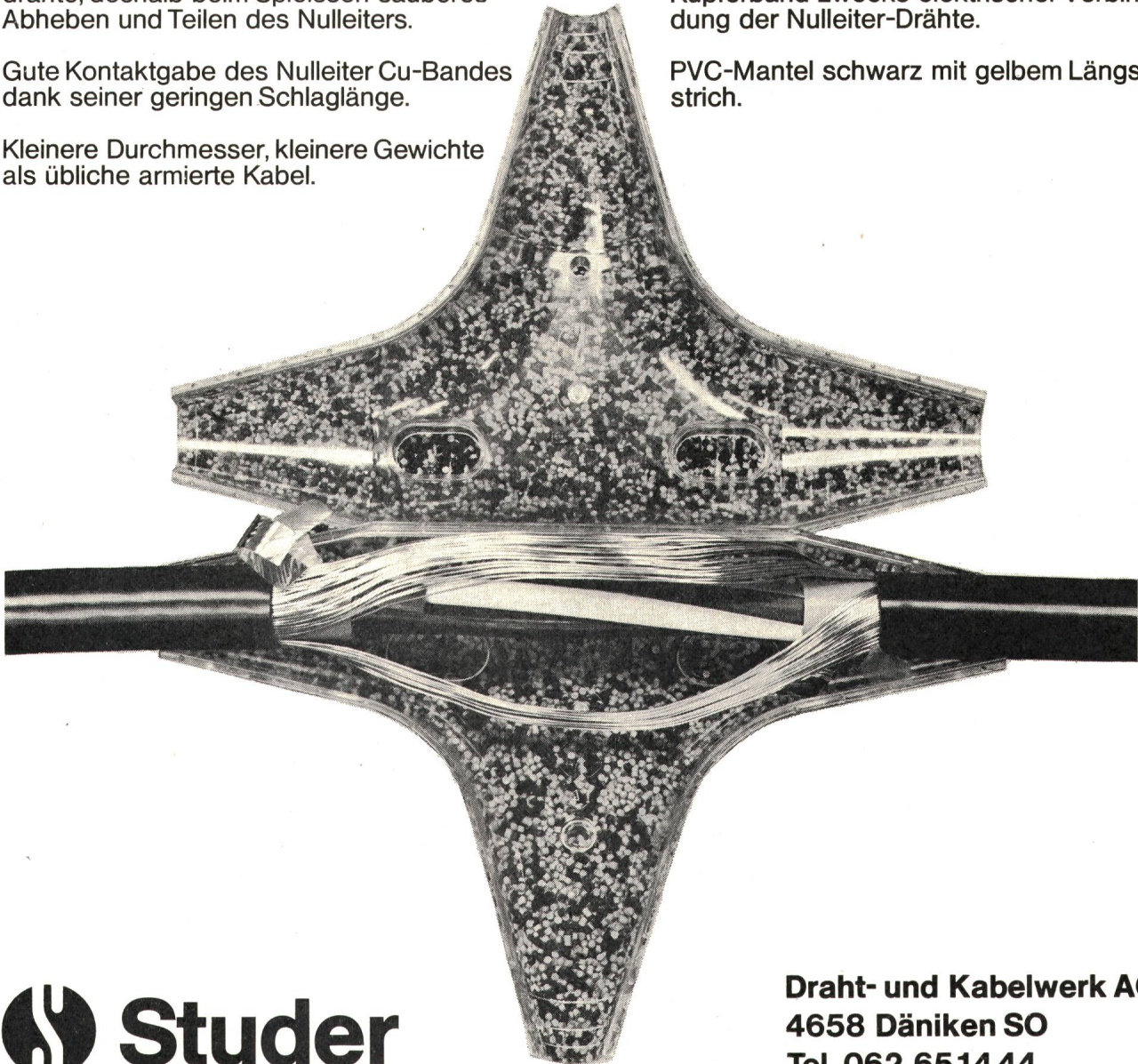
Drei-Phasenleiter aus Kupfer rund, oder Aluminium-Sektoren schwarz, rot, weiss isoliert.

PVC-Gürtelisolation grau.

Konzentrischer Mäander-Nulleiter über der Gürtelisololation, bestehend aus wellenförmig geführten Kupferdrähten.

Kupferband zwecks elektrischer Verbindung der Nulleiter-Drähte.

PVC-Mantel schwarz mit gelbem Längsstrich.

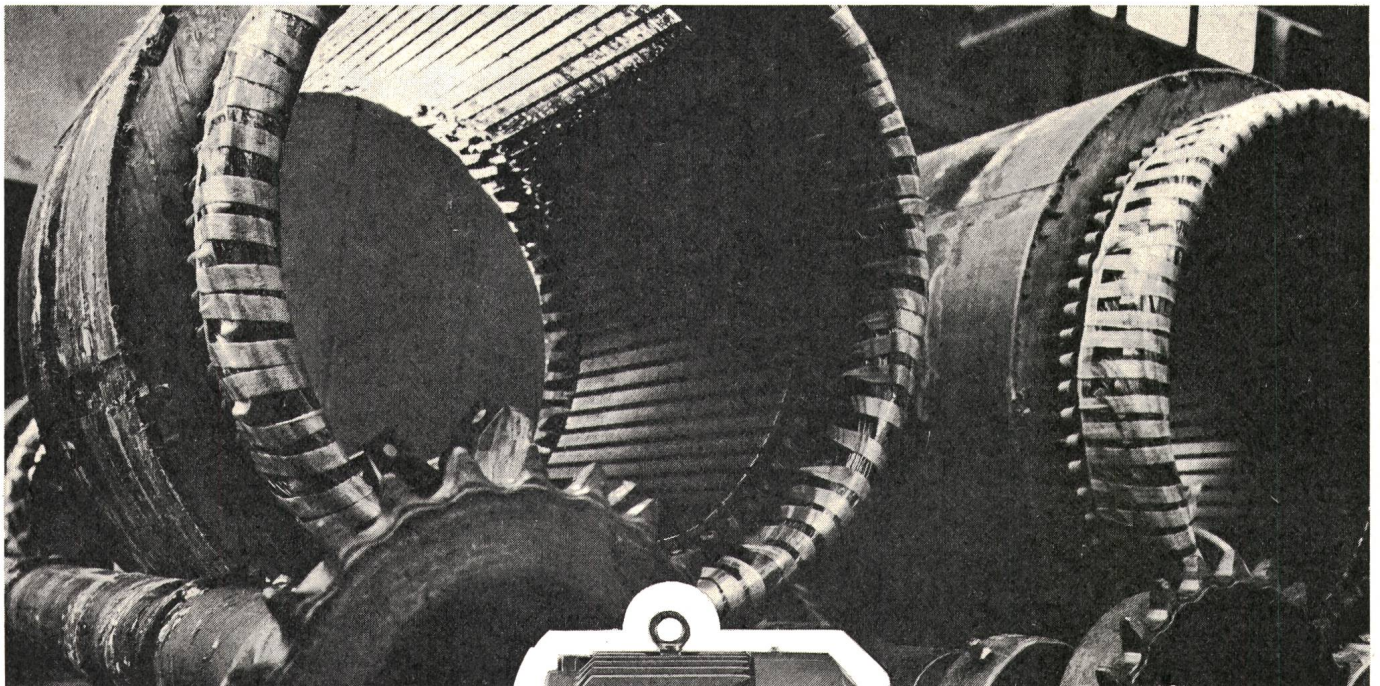


 **Studer**

**Draht- und Kabelwerk AG**  
4658 Däniken SO  
Tel. 062 6514 44

# SIEMENS

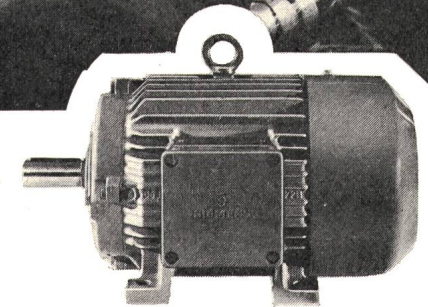
## Durchdachtes Detail: Die Isolierung



Nur ein Isolierstoff-SYSTEM garantiert höchste elektrische und mechanische Festigkeit der Wicklung. Drahtlacke, Flächenstoffe und Imprägniermittel sind optimal aufeinander abgestimmt.

Mit hochwertigen Prüfeinrichtungen testen wir lückenlos die Qualität aller verwendeten Werkstoffe und ihre Verhaltensweisen in der Kombination. Wir tränken alle Motoren mit von der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt zugelassenen Tränklacken und Harzen der Isolierstoffklasse F. Die Grenztemperatur der Lackdrähte beträgt mehr als 180°C.

Siemens-Normmotoren haben Reserven. Eine Garantie für hohe Lebens-



dauer und Sicherheit gegenüber thermischen Spitzenbeanspruchungen!

Für die Imprägnierung aller Normmotoren haben wir spezielle Verfahren entwickelt, z. B. die Harzroll-imprägnier- und Harzträufeltechnik. Sie garantieren höchste Sicherheit bei Rüttelbetrieben, dynamischen Spitzenbeanspruchungen und Schutz gegen Feuchtigkeit. Alle unsere Normmotoren

können gegen 100% Restfeld wieder eingeschaltet werden.

Schon vor dem Imprägnieren wird jede einzelne Wicklung mit Impulsprüfgeräten, die von uns speziell hierfür entwickelt wurden, getestet. Natürlich auch danach. Damit Sie sicher sein können. Sicher durch einen Motor ohne Schwächen.

Und noch etwas, vielleicht das wesentlichste Argument überhaupt – unser komplettes Programm «Antriebstechnik» und der weltweite Service.

Wir informieren Sie gerne und umfassend:

01 25 36 00

021 34 96 31

Siemens-Albis AG  
Energie/Industrie  
8021 Zürich

Siemens-Albis SA  
Energie/Industrie  
1020 Renens-Lausanne

## Siemens-Normmotoren besser als die Norm



# phonotaxe

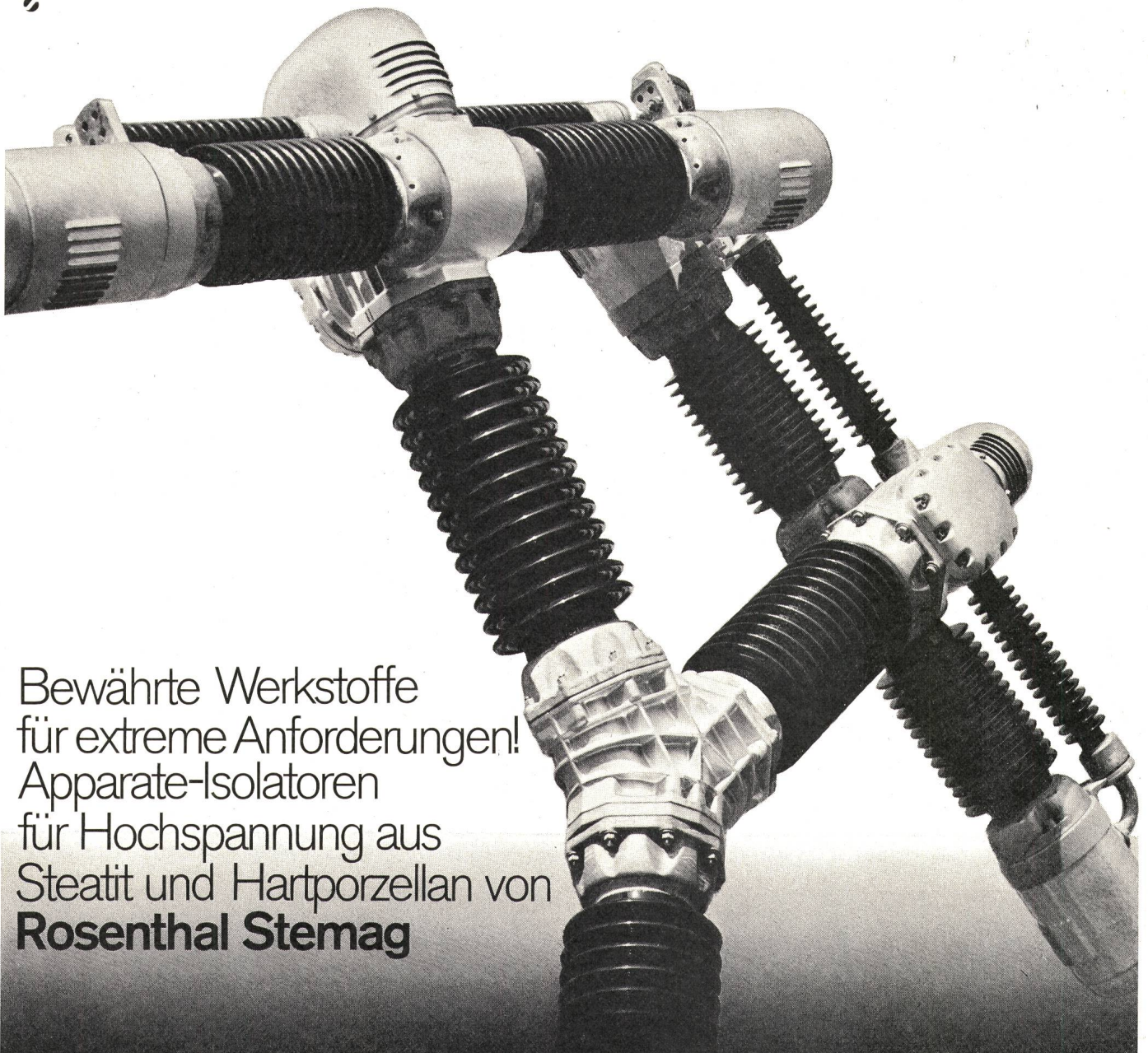
die kleine Telephonkassierstation von SODECO



## der PHONOTAXE

- beansprucht ein Minimum an Platz
- wird wie ein gewöhnliches Telefon angeschlossen
- ist einfach zu bedienen
- ist höflich; die Gespräche werden bei aufgebrauchtem Münzvorrat nicht einfach unterbrochen, sondern ein Blinklicht macht den Benützer darauf aufmerksam, neue Münzen einzuwerfen oder das Gespräch zu beenden
- ist billig; er kostet pro Monat nur Fr. 25.— mehr als ein gewöhnlicher Apparat. Bei weniger als 10 Gesprächen pro Tag wirft er also bereits einen Gewinn für den Besitzer ab
- wird mit einem Schlüssel geliefert, der den Zugang zur Kasse gewährt und auch gestattet, ohne Geldeinwurf zu telefonieren.

Dank diesen Vorzügen ist der PHONOTAXE auch für Sie wertvoll. Ihre Kreistelephondirektion (Tel. Nr. 13) gibt Ihnen gerne nähere Auskunft. Erkundigen Sie sich noch heute!



Bewährte Werkstoffe  
für extreme Anforderungen!  
Apparate-Isolatoren  
für Hochspannung aus  
Steatit und Hartporzellan von  
**Rosenthal Stemag**

Wir beraten Sie in allen Fragen im Zusammenhang  
mit Isolatoren und Armaturen für Freileitungen,  
Apparate und Schaltanlagen!

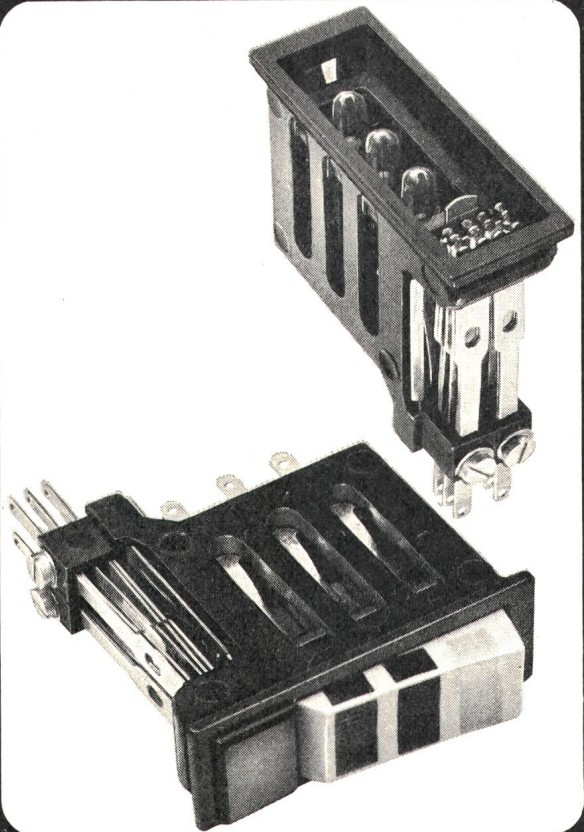
**Abteilung Starkstrom**

W. Moor AG, Elektro-Industriebedarf  
Halbleiter/Elektronikbauteile/  
Starkstromzubehör/Metalle  
Bahnstrasse 58, 8105 Regensdorf/Zürich,  
Telefon 01 71 66 44 (840 66 44)

W. Moor SA, Matériel électrique et électronique  
Semiconducteurs/composants électroniques/  
courant fort/métaux  
Avenue des Cerisieres 3, 1023 Crissier/Lausanne,  
Téléphone 021 35 54 44

**W. MOOR AG**

## Dreifarbenleuchttaster



Findet Verwendung im Apparatebau der Schwachstromtechnik, z.B. bei PTT Vermittlerstationen.

Er zeichnet sich aus durch folgende Eigenschaften:

Befestigung durch Nut- und Schnappfeder.

2 unabhängig voneinander einstellbare Wechsel-Doppelkontakte, die nach Entfernen der Abdeckung von vorne gut zugänglich sind.

Die Abdeckung kann graviert werden.

Gehäuse aus schwarzem Kunststoff mit eingepressten Steckfassungen T 5,5 für Miniatur-Telefonlampen.

Taste aus grauem Kunststoff mit eingelegten farbigen Front- und Seiten-Leuchtfeldern, die voneinander abgeschirmt sind.

## Winkelstecker Steckdosen



*Winkelstecker (2-, 4- und 6-polig)*

Sockel und Deckel aus Isolierpresstoff.

Steckerstifte mit Federkontakt. Unverwechselbare

Kontaktstellung. Kabelbride als Zugentlastung.

Wird ausschliesslich in Telefonanlagen verwendet.

*Steckdose (2-, 4- und 6-polig)*

Aufputzmontage in trockenen Räumen.

Deckel und Sockel aus Isolierpresstoff. Deckel mit

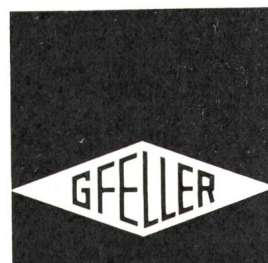
2 unverlierbaren Schrauben. 4 Rohreinführungen

zum Ausbrechen. Unverwechselbare Kontaktstellung.

Wird ausschliesslich in Telefonanlagen verwendet.



Chr. Gfeller AG  
Telefon 031 55 51 51



Fabrik für Telefonie und  
Fernwerktechnik  
3018 Bern

# Hinter Radium-Lampen stecken über 60«Lichtjahre» Erfahrung.

**R**adium-Lampen leuchten schon länger als ein halbes Jahrhundert. Das bedeutet: Erfahrung im Kampf um Spitzenleistungen. Know-how für die Entwicklung neuer Licht-Ideen.

**L**euenberger bringt Ihnen Radium-Licht als Lösung Ihrer spezifischen Beleuchtungsprobleme. Denn wo immer es auf gutes Licht ankommt, darf man sich auf Radium-Perfektion verlassen.

**U**nd für überall gibt es von Radium die richtige Lampe mit dem richtigen Licht: ob Allgebrauchs-Lampen, Strahler- oder Lichtwurf Lampen, Halogen-Glühlampen oder Halogen-Metall-dampf Lampen, Quecksilberdampf-Hochdruck- oder Sonderlampen.

*Alle Lampen von Radium  
alle Radium-Lampen von  
LEUENBERGER.*



H. Leuenberger AG, Fabrik elektrischer Apparate  
Generalvertreter für Radium-Lampen  
CH-8154 Oberglatt Tel. 01/94 53 33 Telex 53352



**RADIUM-LAMPEN** weil gutes Licht so wichtig ist



Zürich

Basel

Bern

Genf

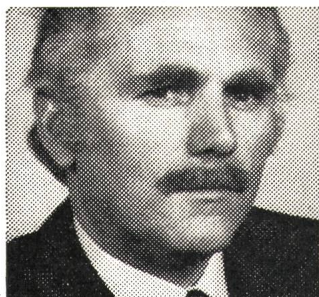
Lausanne

Lugano

**Elektro-Material AG**

**Installationsmaterial  
und elektrische  
Apparate en gros**

# Wildegg im Urteil seiner Kunden



«Ich schätze es, dass meine dringenden Bestellungen auch am Nachmittag noch sofort ausgeführt werden.»  
Herr J. Steffen, Prokurist bei Rechsteiner AG, Rheinfelden AG



«Die Freundlichkeit der WILDEGG-Vertreter scheint mir beispielhaft.»  
Herr Franz Schmeder, Eidg. dipl. Elektroinstallateur, Emmenbrücke LU



«Ich bin ganz einfach zufrieden mit WILDEGG.»  
Herr Jakob Schrepfer, Elektro-Fachgeschäft, Matzingen TG



«Auf WILDEGG kann man sich immer verlassen.»  
Herr Louis Cadruvi, Einkaufschef bei Venzin, Cadruvi+Co, Trun GR



«Wenn einmal eine Reklamation nötig ist, dann wird sie prompt und ehrlich behandelt.»  
Herr René Berger, bei Althaus S.A. Sonceboz BE



«WILDEGG zählt zu meinen zuverlässigsten Lieferanten.»  
Herr Otto Steiner sen., Inhaber der Firma O. Steiner AG, Beinwil und Reinach AG



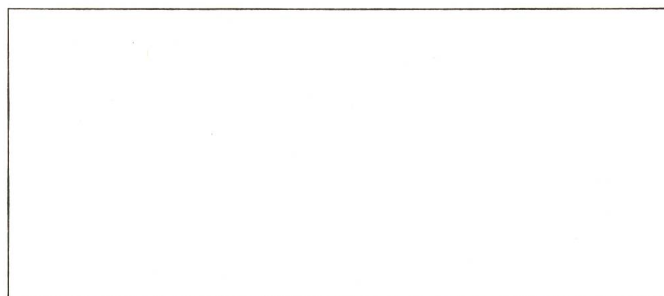
«Mir imponieren die kurzen Lieferfristen.»  
Herr Georges Python, Entrep. génér. d'électricité, Romont FR



«Ich spare viel Zeit, weil ich bei WILDEGG mein Material jederzeit selber im Lager abholen kann.»  
Herr Bernhard Widmer, Eidg. dipl. Elektro-Techniker, Widmer AG, Suhr AG



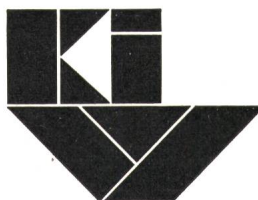
«Bei WILDEGG wird man auch als kleiner Kunde zuvorkommend bedient.»  
Herr Fritz Hess, Eidg. dipl. Elektro-Installateur, Gontenschwil AG



Und wie urteilen Sie über uns?  
Schreiben Sie doch ein paar Worte ins obige Feld und senden Sie uns das Inserat ein. Ob Lob oder Tadel, Ihre Reaktion wird uns anspornen.

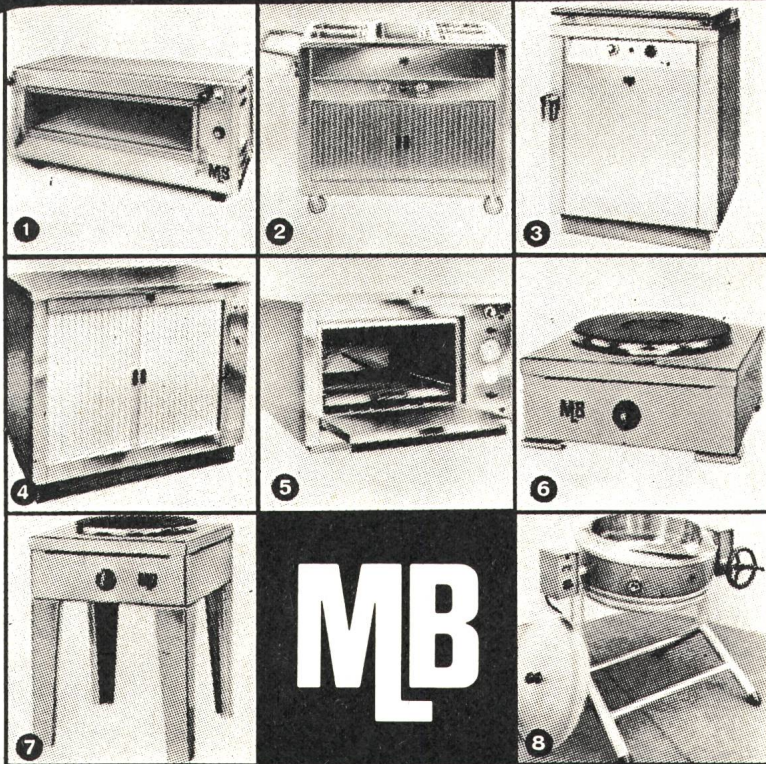
## Vielen Dank für die Komplimente

Kupferdraht-Isolierwerk AG  
Wildegg  
5103 Wildegg  
Tel. 064/531961



# Küchenge danken :

MLB –  
50 Jahre Erfahrung  
in der Fabrikation  
qualitativ  
hochstehender  
Kochapparate.



MLB hält viele gute und neue Ideen für Ihre Kucheneinrichtungen bereit. Verlangen Sie mit untenstehendem Coupon die kostenlose Dokumentation – ganz unverbindlich.

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| ① Der neue Mini-PIZZA-Backofen MLB | ⑤ Brat- und Backofen «Gastronorm» |
| ② Fahrbarer bain-marie             | ⑥ MLB-Gross-Réchauds, Tischmodell |
| ③ Neuer Standkocher MLB-Piccolo    | ⑦ MLB-Gross-Réchauds, Standmodell |
| ④ Freistehender Wärmeschrank       | ⑧ MLB-Brat- und Kochapparate      |

## Gratis

Ich wünsche Prospekt  
zu erhalten über Nr.

Adresse: .....

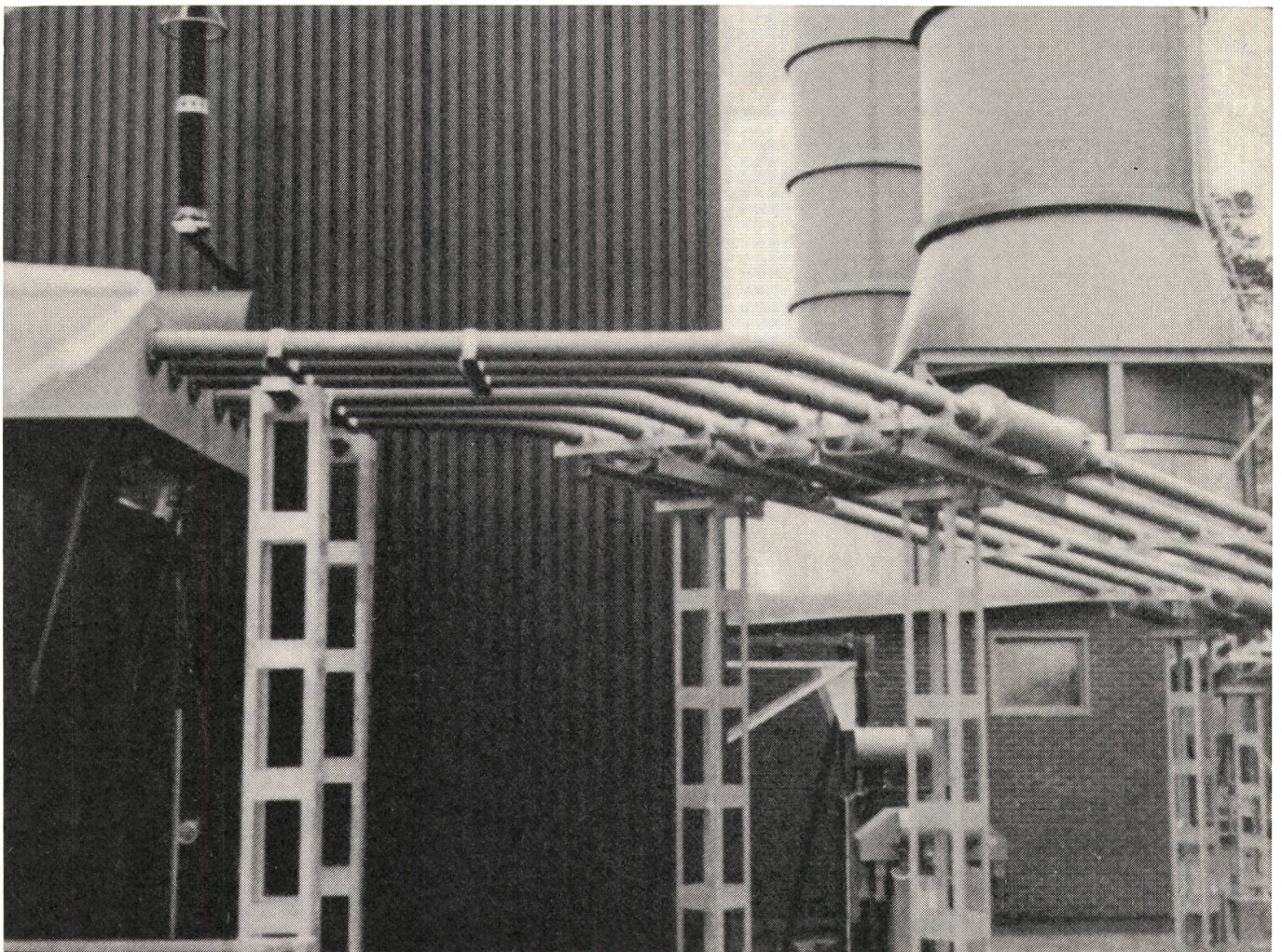
1

Max Bertschinger & Co. AG, Fabrik elektrotherm. Apparate, 5600 Lenzburg, Tel. 064 - 51 37 12

# MOSER-GLASER

## DURESCA<sup>®</sup>

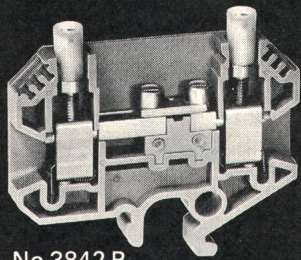
die ideale Elektroisolation  
auch für Hochstromleiter



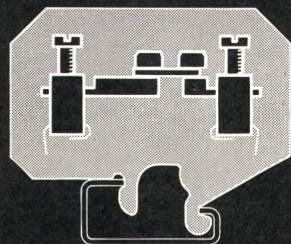
**Vollisolierte Generatorausleitungen 17,5 kV 4,8 kA  
in einem thermischen Kraftwerk in Schweden**

**MOSER-GLASER & CO AG, CH-4132 Muttenz**

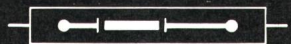
# 7 Mess- und Prüfklemmen



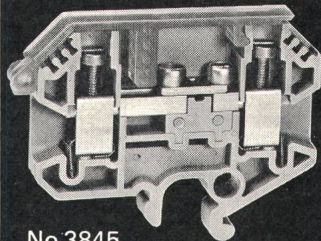
No 3842 P



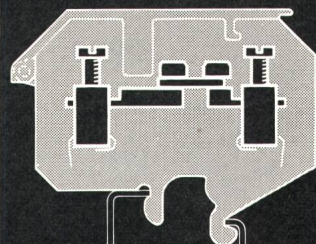
Längstrennklemme



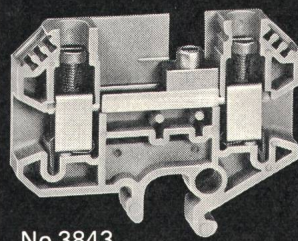
mit Prüfbuchsen



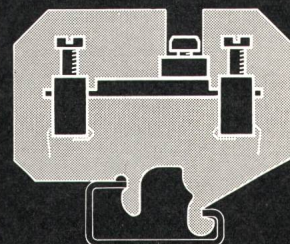
No 3845



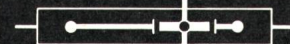
Nulleiter-Trennklemme mit Verriegelungs-Abdeckung (Abdeckung schliessbar, wenn Nulleiter verbunden)



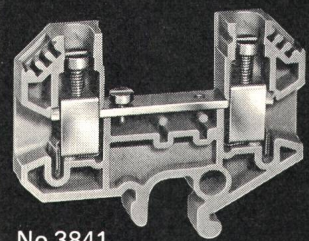
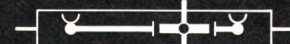
No 3843



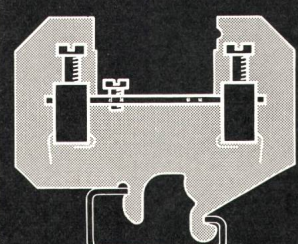
Quertrennklemme



mit Prüfbuchsen



No 3841



Querverbindungsklemme



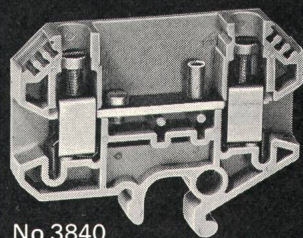
mit Prüfbuchse



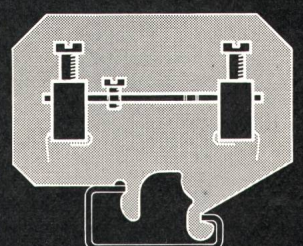
bis 10 mm<sup>2</sup>, 500 V,  
für Tragschiene  
nach DIN 46277/1



in alle Klemmen  
kann ein Klemm-  
bügel für Sammel-  
schienenanschluss  
eingesetzt werden



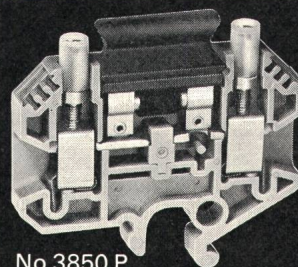
No 3840



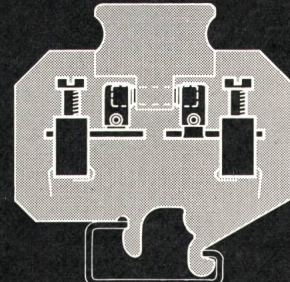
Durchgangsklemme mit einseitiger Querverbindung



mit Prüfbuchse



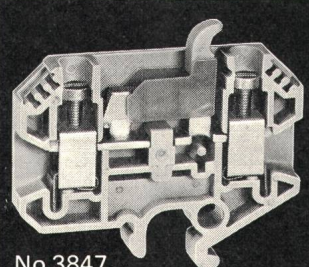
No 3850 P



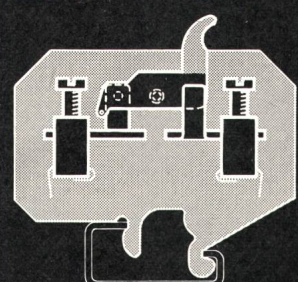
Sicherungsklemme  
6 Amp, 250 V



mit Prüfbuchsen



No 3847



Trennmesserklemme  
4 mm<sup>2</sup>, 500 V



mit Prüfbuchsen



OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

Unsere Bilder:

1 HF Sperren 2,0 mH, 1250 A Nennstrom und 102 kA dyn. Kurzschlussstrom im Werkhof Basel

2 Unser kleinster Kopplungskondensatortyp in hängender Ausführung. Unsere Reihe umfasst Kopplungskondensatoren bis 1000 kV Betriebsspannung

3 Kopplungskondensatoren 3800 pF Nennkapazität in einem 400 kV-Netz

4 Kopplungselemente in einer 220 kV-Unterstation in der Schweiz

Kopplungselemente für die Trägerfrequenz-Übertragung über Hochspannungsleitungen – Kopplungskondensatoren, HF Sperren, HF Schutzeinrichtungen und kapazitive Spannungswandler – sollen die Betriebssicherheit der Hochspannungsleitung und der Schaltstation in keiner Weise beeinträchtigen.

Darum werden unsere Apparate vor der Lieferung nach strengsten Massstäben kontrolliert und geprüft.

Höchste Qualität und jahrzehntelange Erfahrung in der Herstellung von Kopplungselementen machten uns zu einem der wichtigsten Lieferanten. Darüber freuen wir uns.

Verlangen Sie die neuen Druckschriften:

HF Sperren

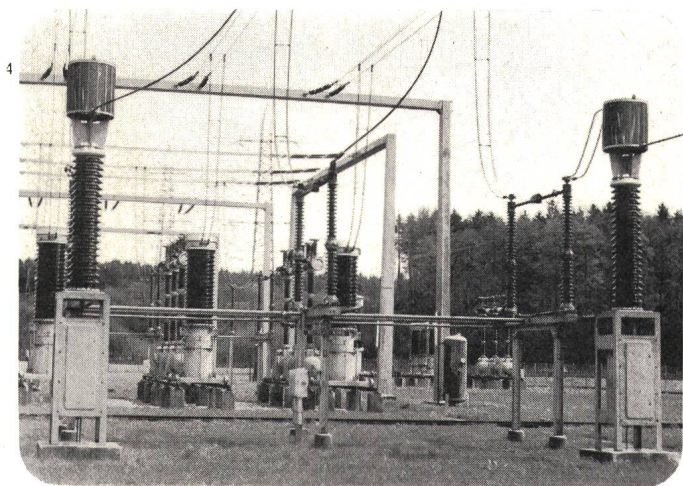
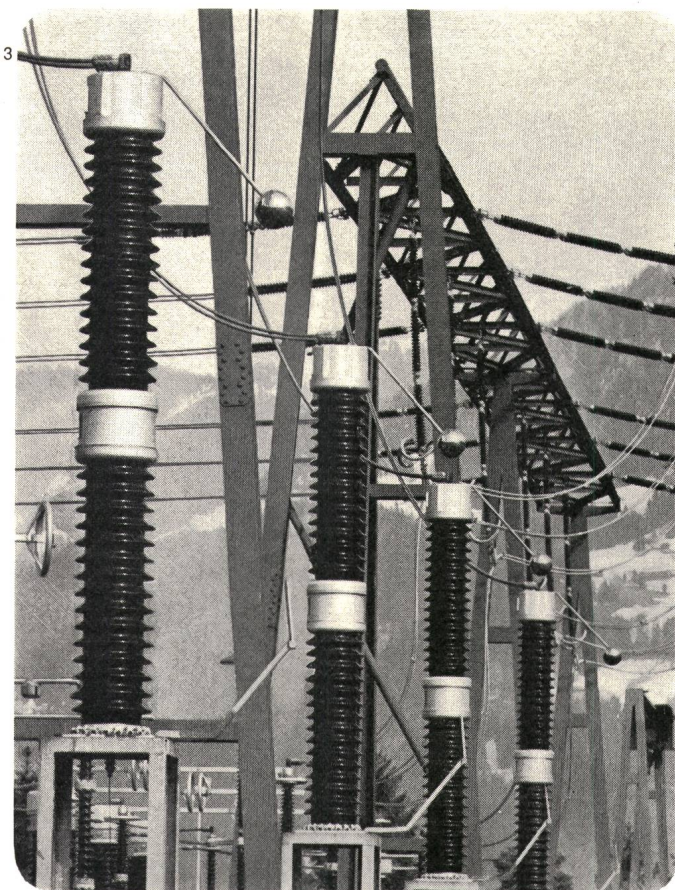
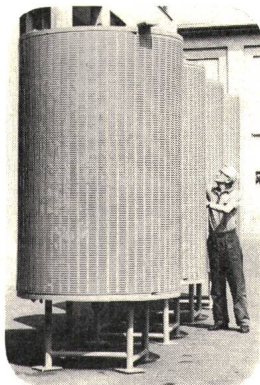
Kopplungskondensatoren

# HAEFELY

Ihr Partner in der Technik hoher und höchster Spannungen.

EMIL HAEFELY & CIE AG  
Postadresse: Postfach 4028 Basel

# Kopplungs elemente



***In Deutschland hatte das untenstehende Inserat der gleichen Grösse einen ungeahnten Erfolg. Dieser mag sicher zum Teil am Wirkungsgrad des Inserates liegen, vor allem glauben wir aber, dass das grosse Interesse am berührungslosen Annäherungsschalter «efector» lag. Machen auch Sie sich diese Schalter zum Nutzen und beteiligen Sie sich damit am Erfolg!***

**Selectron Lyss AG**  
**industrielle Elektronik**  
**Bernstrasse 88**  
**3250 Lyss**  
**Telefon 032 84 56 61**  
**Telex 34 469**

**berührungslos abtasten (induktiv und kapazitiv)**  
**Zwei-Leiter-System 40-250V Wechselspannung**  
**Drei-Leiter-System 8-36V Gleichspannung**

Telefon 

**2-4 Achsen Punkt/Strecken  
und Stetigbahn-Numerik mit  
günstigem Preis/Leistungsver-  
hältnis und weltweitem Service-  
Netz.**

Electronic Geräte GmbH + Co KG  
43 ESSEN · I. Weberstraße 10  
Telefon 5 21 11 11

für technische  
Informationen

**BON**

Selectron Lyss AG  
Industrielle Elektronik  
3250 Lyss

Firma: \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Abteilung: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Projektbearbeiter: \_\_\_\_\_

Wir wünschen: \_\_\_\_\_

efector- Annäherungsschalter ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Selectron-Relais ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

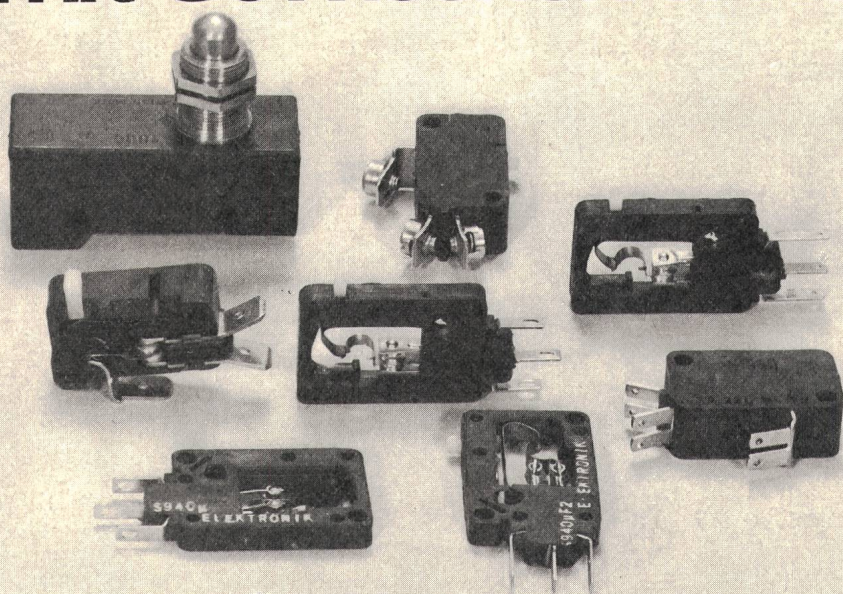
Seletact-Steuerungssystem ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Slo-Syn-Schrittmotoren ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Slo-Syn NC-Steuerungen ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

Unterlagen

# Ein neuer Top-Champion unter den Bauelementen von ITT *oder* weshalb wir den Erfolg unserer Mikroschalter nicht nur erhoffen, sondern mit Gewissheit erwarten.



Beispiel:  
Typ S 940 C Proelectronic-Mikroschalter  
(extrem prellarm)

Gehäuse

Glasfaserverstärkter  
hochstabiler Thermoplast

Zulässige

Umgebungstemp.

-20...+10 °C

Mech. Lebensdauer

1 x 10<sup>8</sup> Schaltspiele

Kontaktmaterial

Gold

Prüfzeichen

SEV, VDE

übrige Daten

nach DIN 41635

Polycontact-Mikroschalter haben sich ITT-intern so gut bewährt, dass wir sie unseren Kunden nicht länger vorenthalten wollen. Ab-1974 werden sie deshalb im umfassenden Angebot der ITT Bauelemente Gruppe Europa geführt. Polycontact Mikroschalter sind ein Spitzen-erzeugnis schweizerischer Präzisions-mechanik. Modernste Fabrikations- und Testanlagen im Herstellerwerk in Chur bieten Gewähr für ein hohes und ausgeglichenes Qualitätsniveau. Die grosse Produktionskapazität wird sich günstig auf die Lieferkonstanz auswirken.

Und da wir wissen, dass die Polycontact-Produkte preislich günstig liegen und unsere Verkaufsorganisation auf dem europäischen Markt bestens eingeführt ist, gibt es eigentlich keinen Grund, am Erfolg zu zweifeln.

Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation über Mikroschalter. Für detaillierte Auskünfte stehen Ihnen auch gerne unsere Verkaufsingenieure zur Verfügung.

ITT Standard  
Bauteileabteilung der  
Standard Telephon und Radio AG  
Brandschenkestrasse 178  
8027 Zürich  
Telephon 01 36 42 55

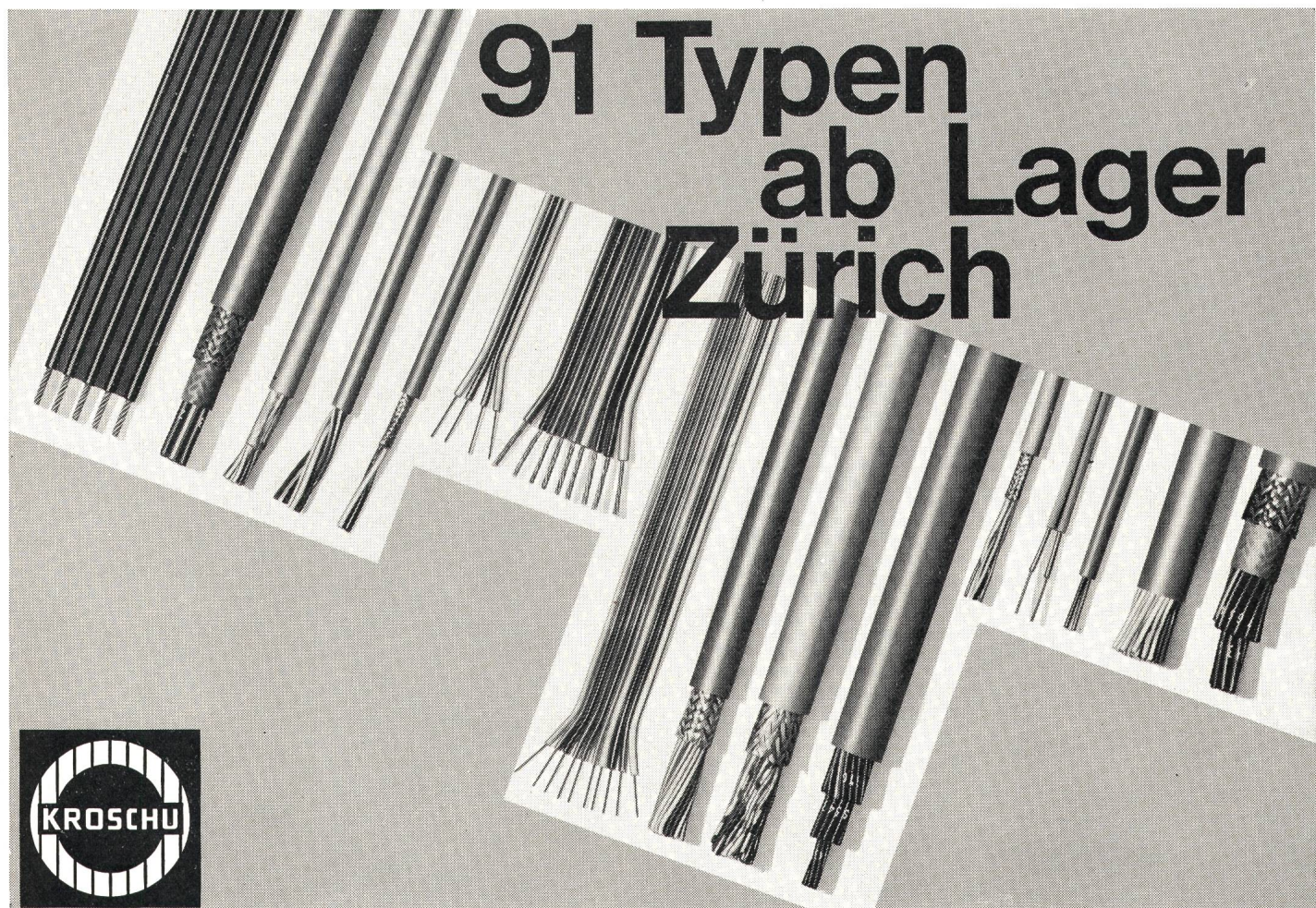
Bauelemente

**ITT**



# Multiconnex- Productline

## 91 Typen ab Lager Zürich



Telefonieren Sie uns, wir liefern sofort:

### **KROFLEX, Starkstrom-Steuerkabel**

2...100 Adern, Querschnitte 0,5...25,0 mm<sup>2</sup>, flexibel, mit Ziffern-  
aufdruck und gelb-grünem Schutzleiter. PVC-Doppelmantel zum  
schnelleren und sicheren Abisolieren.

**41 Typen ab Lager Zürich**

### **KROFLEX-P, gepanzerte Starkstrom-Steuerkabel**

2...100 Adern, Querschnitte 0,5...25,0 mm<sup>2</sup>, flexibel, mit Ziffern-  
aufdruck und gelb-grünem Schutzleiter. Engmaschige Panzer-  
umflechtung aus verzinktem Stahldraht zwischen PVC-Doppel-  
mantel, für harte, mechanische Beanspruchung sowie als ver-  
drehsichere Zugentlastung für hängende Steuerkasten bei  
Werkzeugmaschinen usw. Diverse Typen kurzfristig.

### **SCHALTFLEX-Steuerkabel**

2...61 Adern, Querschnitte 0,14...0,34 mm<sup>2</sup>, flexibel, verschieden-  
farbige Adern, geschmeidiger, grauer PVC-Aussenmantel, klei-  
ner Aussendurchmesser.

**27 Typen ab Lager Zürich**

### **SCHALTFLEX-CY, abgeschirmte Steuerkabel**

2...61 Adern, Querschnitte 0,14...0,75 mm<sup>2</sup>, flexibel, verschieden-  
farbige Adern. Abschirmungsumflechtung aus verzinktem Kup-  
ferrunddraht, grauer PVC-Aussenmantel, kleiner Aussendurch-  
messer.

**23 Typen ab Lager Zürich**

### **COMPUTER-Steuerkabel**

2...110 Adern, Querschnitt 0,14 mm<sup>2</sup>, flexibel, Leiter paarweise  
verseilt, verschiedenfarbige Adern, PVC-Aussenmantel, kleine  
Aussendurchmesser. Diverse Typen kurzfristig.

### **COMPUTER-CY, abgeschirmte Steuerkabel**

2...110 Adern, Querschnitte 0,14 und 0,75 mm<sup>2</sup>, flexibel, Leiter  
paarweise verseilt, verschiedenfarbige Adern, Abschirmungs-  
umflechtung aus verzinktem Kupferrunddraht, PVC-Aussenman-  
tel, kleiner Aussendurchmesser. Diverse Typen kurzfristig.

### **KROPHON, Tonfrequenzkabel**

1...6 Adern, Querschnitte 0,008...1,0 mm<sup>2</sup>, flexibel, Leiter mit PE-  
oder PVC-Isolation, auch mit Abschirmung aus verzinktem  
Kupferrunddraht, PVC-Aussenmantel, kleiner Aussendurch-  
messer. Diverse Typen kurzfristig.

### **KROFLA-Flachkabel**

2...20 Adern, Querschnitte 0,14...1,5 mm<sup>2</sup>, verschiedenfarbige,  
trennbare Adern, PVC-Isolation, auch abgeschirmt, mit transpa-  
rentem PVC-Aussenmantel. Diverse Typen kurzfristig.

### **2 Typen ab Lager Zürich**

Die ACO-Multiconnex-Productline umfasst über 1000 Kabel-  
und Leitungstypen verschiedenster Ausführung, mit Isolationen  
aus: PVC, PET, EVA, Polyester, Silikonkautschuk, Teflon®,  
Kapton® und Glasfaserkombinationen.

Lassen Sie sich von uns beraten.

# Aumann+Co

Elektro-Industriebedarf CH-8029 Zürich  
Forchstrasse 282 Telex 56228 auco ch Tel. 01/53 54 00





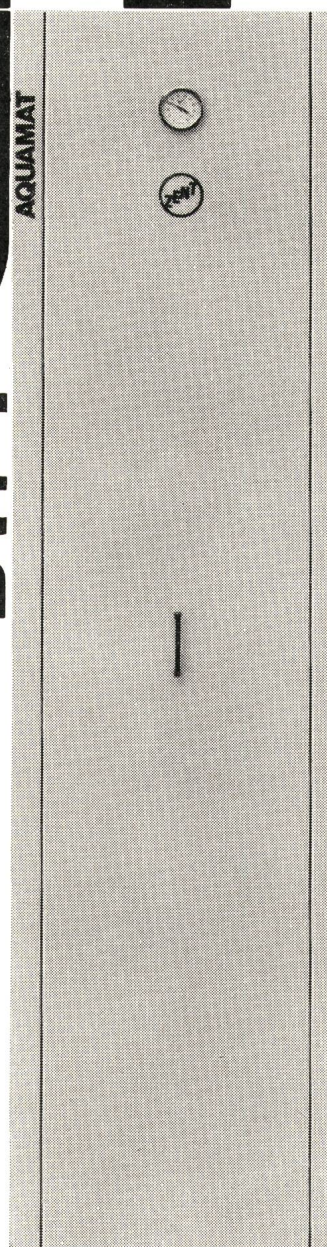
# VON ZENT NEU

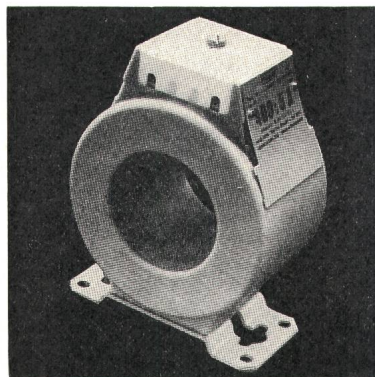
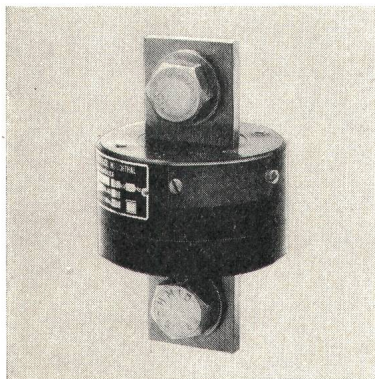
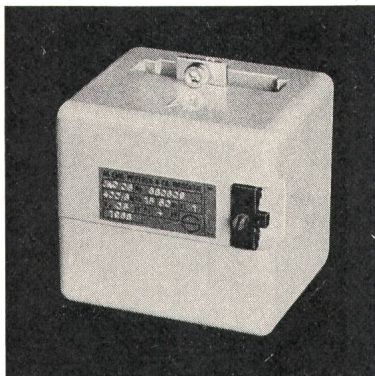
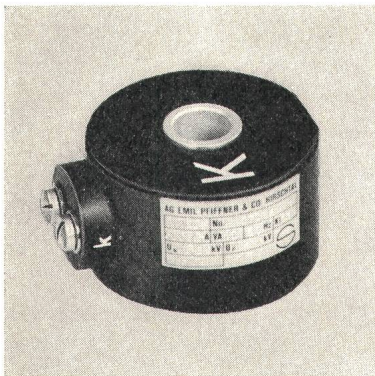
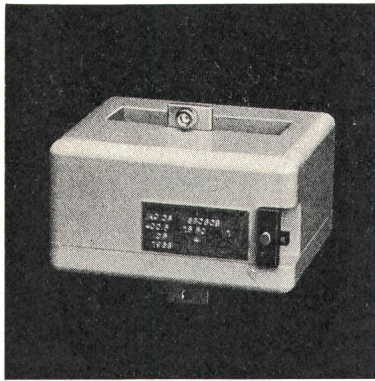
## Warmwasser -komfort elektrisch

Mit dem AQUAMAT. Genügend Warmwasser, auf Ihre individuellen Bedürfnisse abgestimmt – und erst noch mit der umweltfreundlichsten Energie zubereitet – das bietet Ihnen der neue AQUAMAT von Zent.

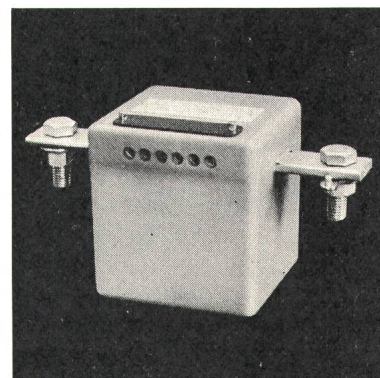
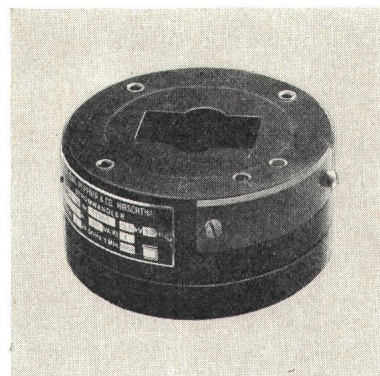
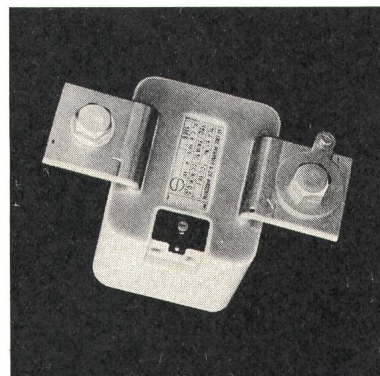
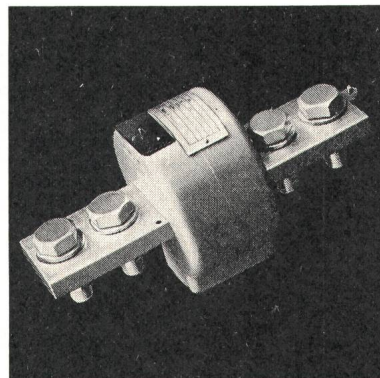
Bis zu 1400 l Warmwasser können Sie ihm täglich entnehmen. Ein ausgeklügeltes Nachheizsystem ermöglicht diese Spitzenleistung. Vielleicht genügt Ihnen aber an gewissen Tagen auch das Speichervolumen von 160 l. Kein Problem; der anpassungsfähige AQUAMAT erfüllt Ihre Wünsche wirtschaftlich und zuverlässig.

Der AQUAMAT ist gross in der Leistung, aber klein in den Abmessungen. Er findet sogar Platz in einem Küchenschrankabteil (Masse entsprechen der Küchenbaunorm). Der Zent AQUAMAT leitet eine neue Ära der elektrischen Warmwasserbereitung ein. Möchten Sie ihn näher kennenlernen? Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen. Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
031 5114 11





# PIFFNER



## NIEDER- SPANNUNGS- STROMWANDLER



FÜR PRAKTISCH ALLE  
VORKOMMENDEN  
ANWENDUNGSZWECKE

VERLANGEN  
SIE  
UNSER  
ANGEBOT.

**AKTIENGESELLSCHAFT  
EMIL PFIFFNER & CO. 5042 HIRSCHTHAL b/AARAU**  
TEL. (064) 81 21 10 / 81 10 55



## zuverlässig ...

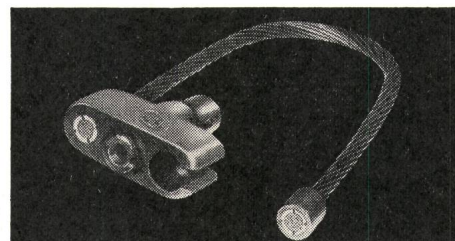
ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

### Aus unserem Fabrikationsprogramm:

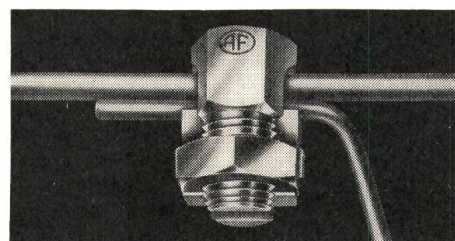
IDEAL-Muffen 3 mm Ø - 150 mm²



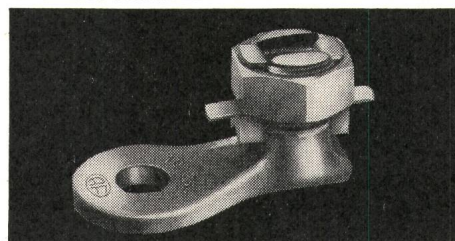
IDEAL-Konusendverbinder



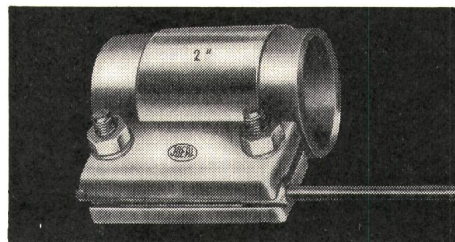
SERRODUR-Klemmen 10-240 mm²



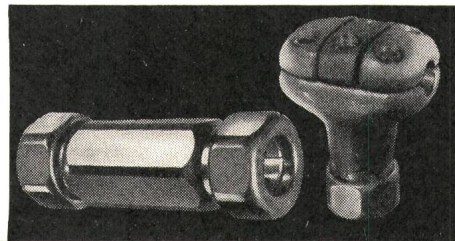
IDEAL-Kabelschuhe 25-240 mm²



IDEAL-Briden für Netzerdung

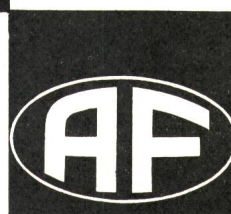


AF-Verbinder für Schaltanlagen



**ARTHUR FLURY AG, 4707 DEITINGEN/SO**

Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen



Ø 065 / 3 90 51

**Wir vereinigen  
die Erfahrung  
der besten Hersteller  
elektrotechnischer Artikel**

Held Zürich



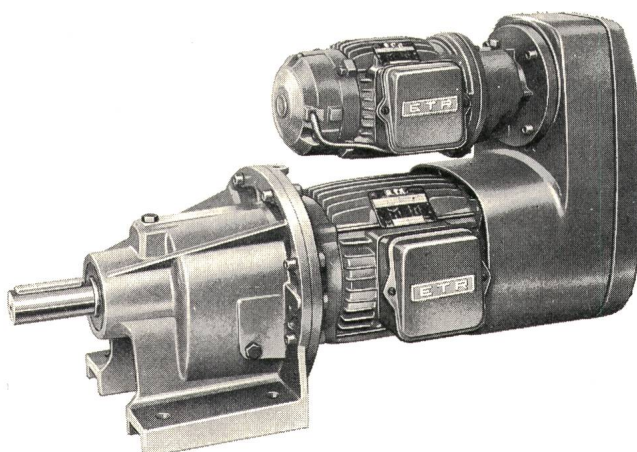
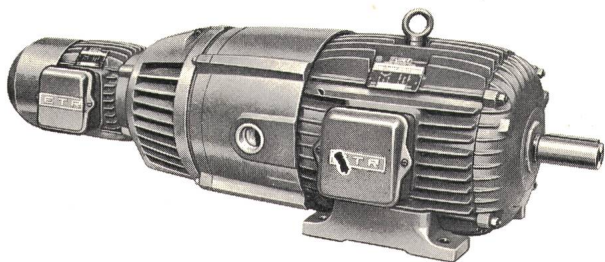
**OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Artikel en gros

☎ 01/42 33 11 ☎ 01/44 35 88 Telex 54 763  
Sihlquai 125 Postfach 8023 Zürich



# ETR



## DRIVE UNITS

ELEKTRO-TECHNIQUE DU RHONE S.A. 1920 MARTIGNY, Tél. 026 / 2 26 69  
Télex etr ch 38 168

# AGRO

hilft Ihnen mit durchdachten  
und ausgereiften Bauteilen

### Wir rationalisieren Ihre Arbeit!

Auf Länge zugeschnittene und mit Nippeln  
bestückte Elektro-Schläuche  
erleichtern die Montage in Ihrem Betriebe.

### Sie helfen Zeit einzusparen

- blanker Metallschlauch DE I
- Metallschlauch mit PVC-Überzug
- Drahtumflochtener Metallschlauch  
für hohe Temperaturen
- Kunststoffschlauch Typ "L" + "S"

**AGRO**  
**AG**  
CH-5502 Hunzenschwil

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Rufen Sie uns... Tel. 064 47 21 61/62

# AGRO

# Kabel und Drähte für Freileitungen

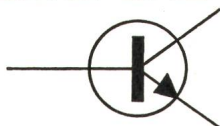
in Kupfer, Bronze  
Copperweld-Selve (kupferplättierter Stahl)  
Alumoweld-Selve  
(aluminiumplättierter Stahl)  
Aluminium, Stahl-Aluminium, Aldrey

# Profildraht für Fahrleitungen in Kupfer

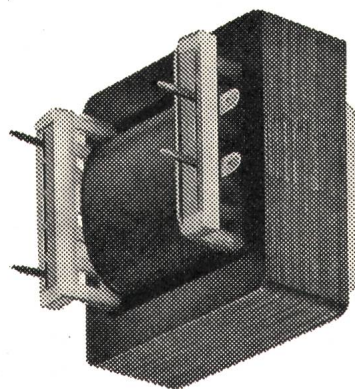
**SELVE & CO. 3601 THUN**

Telefon (033) 2 38 21 Telex 32 503 selve CH

## Die Betriebs- Sicherheit...

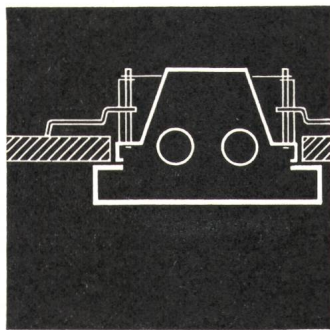
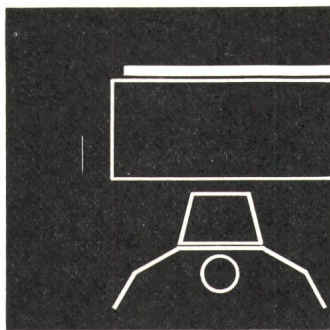


1 Phasen-Transformatoren  
3 Phasen-Transformatoren  
Regulier-Transformatoren  
Drosseln



...ein  
**Transformator von**  
**LAPP AG**

Ringstrasse 14 8600 Dübendorf Tel. 01 89 46 66

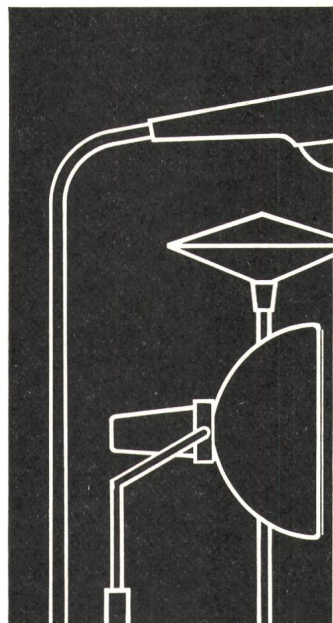


Mit dem neuen TULUX-Leuchtenprogramm lösen Sie

## auch Ihre Probleme

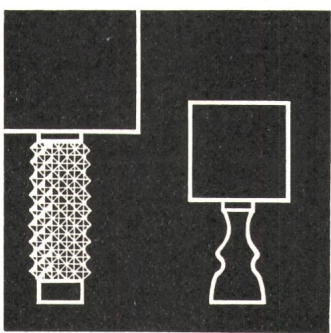
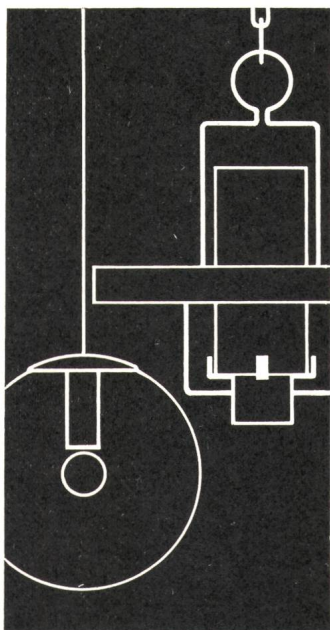
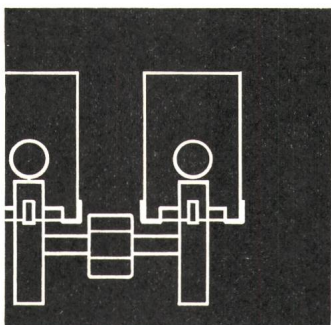
Ein einziger Gesamtkatalog gibt Auskunft über sämtliche Fluoreszenz- und Glühlampenleuchten. Durch seine übersichtliche und klare Darstellung ist er Ihnen eine wirksame Hilfe

## beim Planen und Projektieren



**oder** dürfen wir Sie persönlich beraten?

Erfahrene und zuverlässige Fachleute geben Ihnen gerne Auskunft. In unsern Ausstellungsräumen können wir Ihnen unser ganzes Fabrikationsprogramm zeigen.



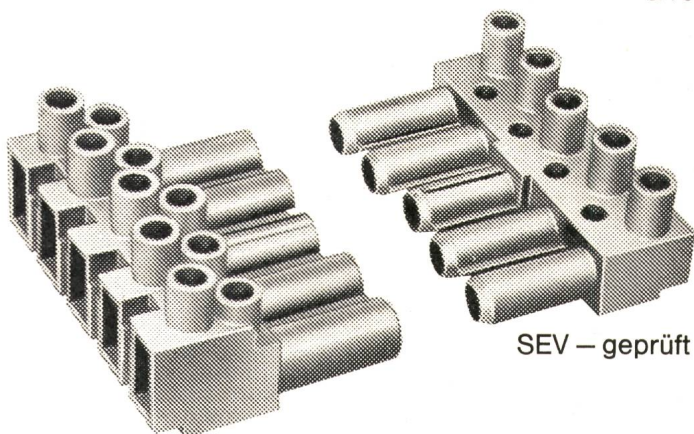
# tulux

**TULUX AG**  
LEUCHTENFABRIK  
8856 TUGGEN SZ  
Telefon 055 78 16 16

# Blitzschnell!

**Exklusiv**  
aus dem Wieland-Programm:

9/73



SEV – geprüft

## Die neuen Schnellmontage- Steckvorrichtungen in 3- + 5-poliger Ausführung!

Eine Ideallösung, welche die herkömmliche Leuchtenklemme hervorragend ersetzt. Die Vorteile der neuen Wieland Steckvorrichtungen sind bestechend:

- 1 Montage von Leuchten, Lichtbändern oder Apparaten in Rekordzeit!
- 2 Die Verdrahtung erfolgt in der Werkstatt. Auf der Baustelle werden die Apparate nur noch zusammensteckt.
- 3 Dank 2-fachen Schraubklemmen kann die Zu- und Wegleitung separat verschraubt werden.
- 4 Beim Auswechseln von Armaturen oder Apparaten wird einfach die Steckverbindung getrennt ohne das übrige Netz zu unterbrechen.
- 5 Durch Aufteilung der Armaturen bei der Vormontage kann mit 5-poligen Steckvorrichtungen ein Dreileiternetz auf einfachste Art regelmässig belastet werden.
- 6 Neben voreilenden Erdkontakten weisen die neuen Steckvorrichtungen den Vorteil auf, dass sowohl Buchsen- wie Steckerteil vollisoliert sind. Mit oder ohne Zugentlastung erhältlich.

Das Wieland-Programm ist einzigartig. Nähere Angaben durch



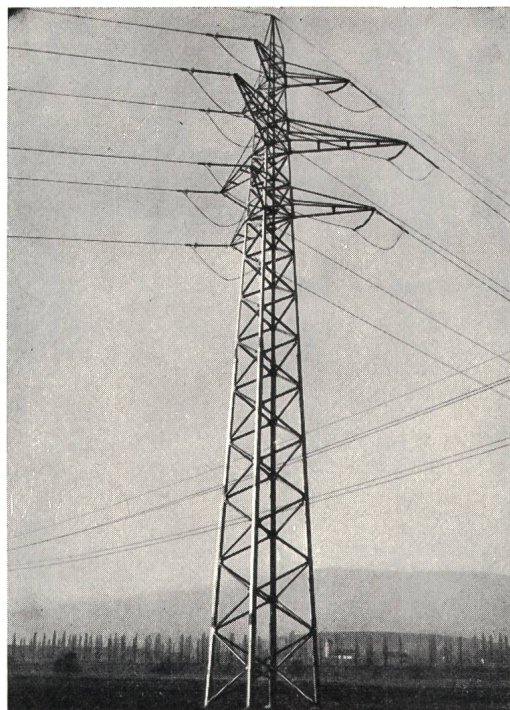
A. Widmer AG, Sihlfeldstr. 10, 8036 Zürich,  
Tel. 01/33 99 32

# Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

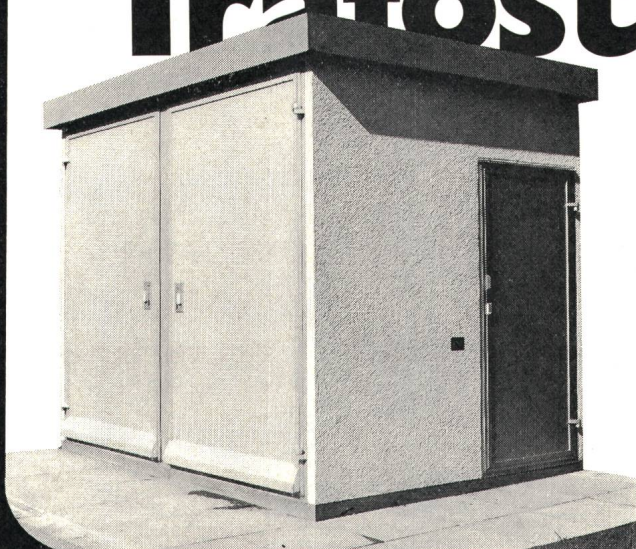
Telephon (062) 71 37 25



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung  
Ingenieurbureau

# Fertigbeton- Trafostationen

**liefern wir  
schlüsselfertig**



- \* Leichtbetongebäude in einem Guss
- \* kein Ortsfundament erforderlich  
kürzere Montagezeit
- \* Kabinen in 5 Normgrößen
- \* Innenausbauten in allen Fabrikaten
- \* zeitgemässe Lösung
- \* einwandfreie Belüftung
- \* minimaler Unterhalt
- \* wir planen für Sie

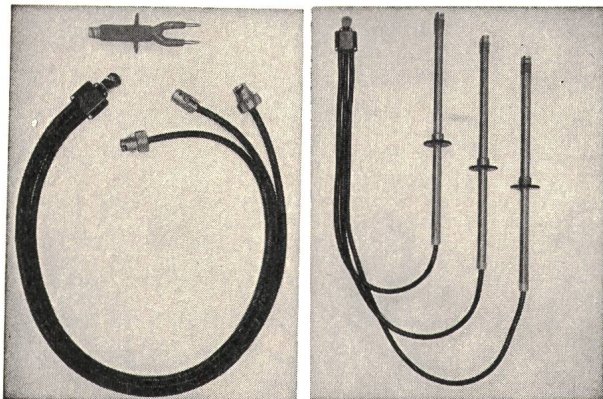


**Elektro-Sanitär AG**  
9008 St.Gallen  
Langgasse 136  
Telefon (071) 24 83 22/23

## Erdungs- und Kurzschliessgarnituren

für Hoch- und Niederspannungs-Anlagen

⊕ Patent / SEV geprüft



Verlangen Sie unsern reich illustrierten Katalog mit Anwendungsbeispielen

## Nyffenegger & Co. AG

Armaturenfabrik

Metallgiesserei

8050 Zürich-Oerlikon

Birchstrasse 108

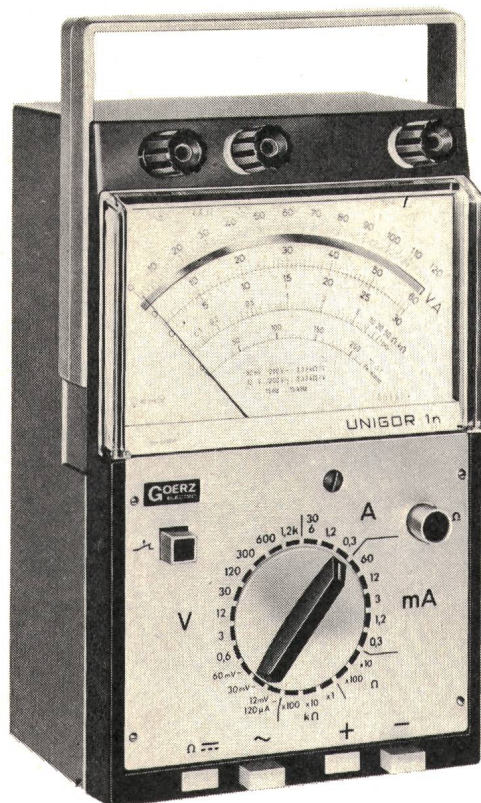
Tel. (051) 46 64 77



Generalvertretung für die Schweiz:

## Glomar AG Goldach

Elektrizitätswerk- und Industriebedarf,  
9403 Goldach, Tel. (071) 41 70 70

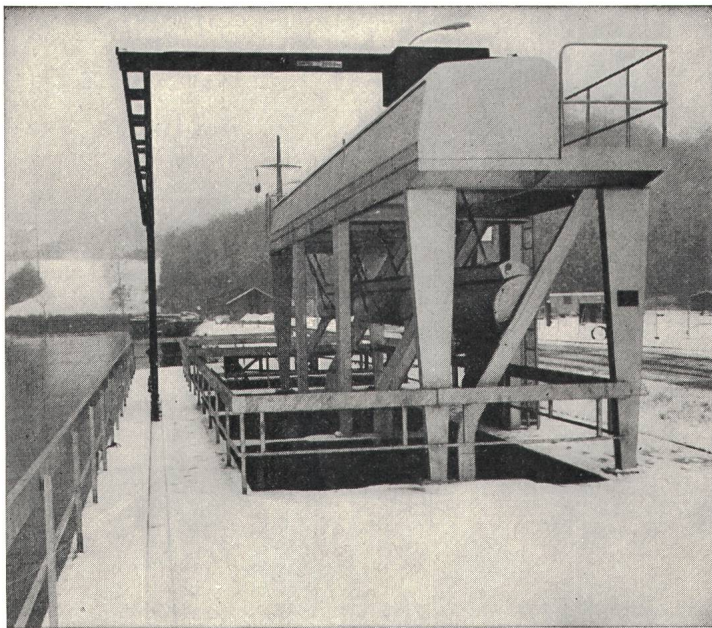


Apparate und Schalttafelmessgeräte  
Linien- und Punktschreiber  
Elektrische Messumformer  
Elektrische Temperaturregler  
Fernmess-, Steuer- und Regelsysteme  
Tragbare Betriebs- und Labormessgeräte  
Tragbare Mehrbereichsschreiber  
Kompensationsschreiber  
Schnellschreiber  
Zangenstromwandler für Gleich- und Wechselstrom

**BBC METRAWATT**  
BROWN BOVERI

**BBC GOERZ**  
BROWN BOVERI

AG FÜR MESSAPPARATE, Schläflistrasse 17, 3013 Bern, Telefon 031/421506-07



Ateliers de Constructions

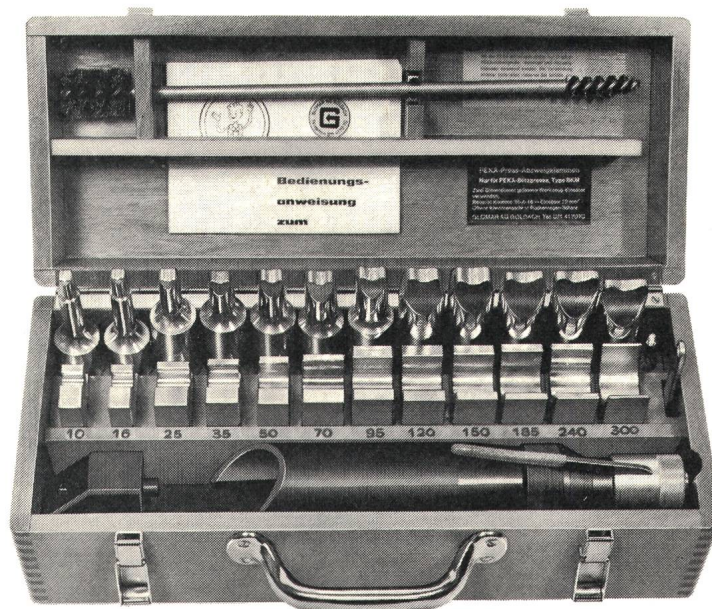
**Jonneret S.A.**

1211 Genève 8

**Rechen- und  
Rechenreinigungsmaschinen**  
für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasserkläranlagen usw.

**Wasserflächen-Reinigungsschiffe**  
für Seen, Staugebiete und dgl.

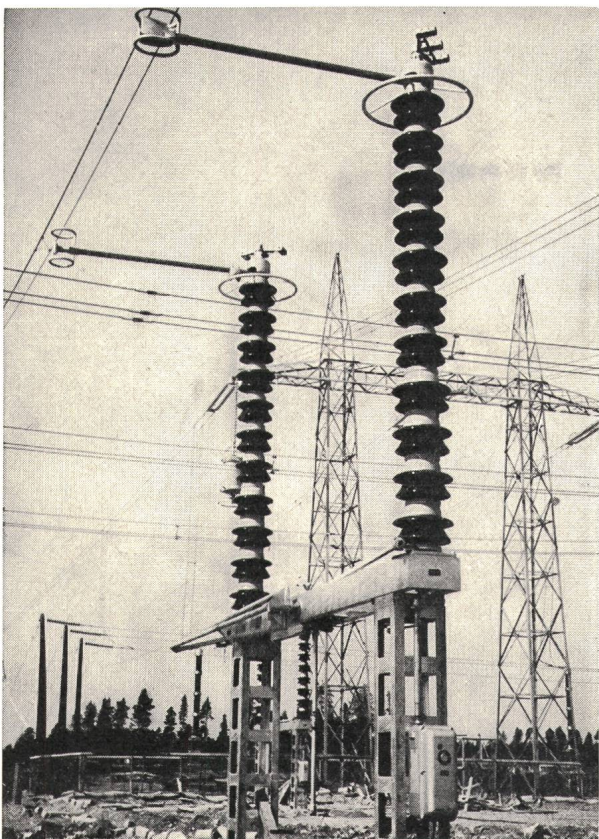
Kühlwasserfassungen der Kernkraftwerke Beznau I und II.  
Je 3 Rechen und automatische stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen



Der **«Hilfsmonteur»** für Ihre Verkabelungen  
von 10 bis 300 mm<sup>2</sup>

Sein grösserer Bruder kommt kostenlos zu Hilfe für Kabel von 400 bis 625 mm<sup>2</sup>

Verlangen Sie Demonstration und Probelieferung bei Glomar AG, Goldach, Telefon 071 / 41 70 70



Trennschalter 420 kV, 1600 A mit Motorantrieb und Erdungstrenner  
Sectionneur 420 kV, 1600 A avec commande à moteur

#### Spezialitäten:

Trennschalter für alle Spannungen, Stromstärken und Antriebsarten.

Mastschalter, Freileitungsabzweigschalter, Verbinder für Rohre und Seile, Eisengerüste.

***Alpha S.A. Nidau*** (Biel)

Telephon (032) 2 46 92

#### Spécialités:

Sectionneurs 12—420 kV avec commandes à main, électrique, pneumatique ou hydraulique.

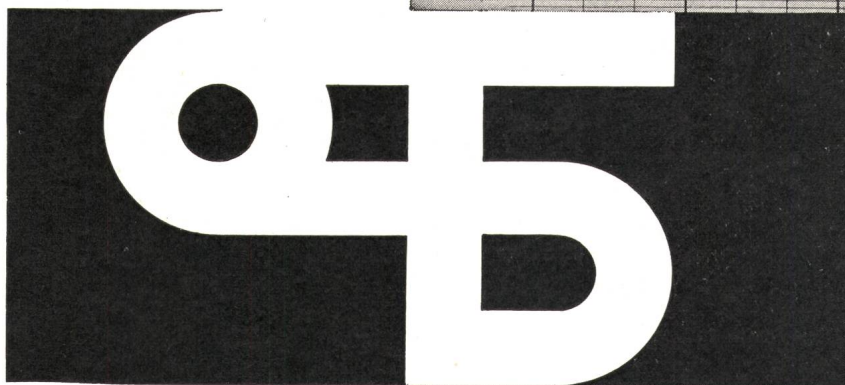
Interrupteurs sur poteaux ou de dérivation pour câbles. Raccords pour tubes et tresses. Charpentes métalliques.

***Alpha S.A. Nidau*** (Bienne)

Téléphone (032) 2 46 92

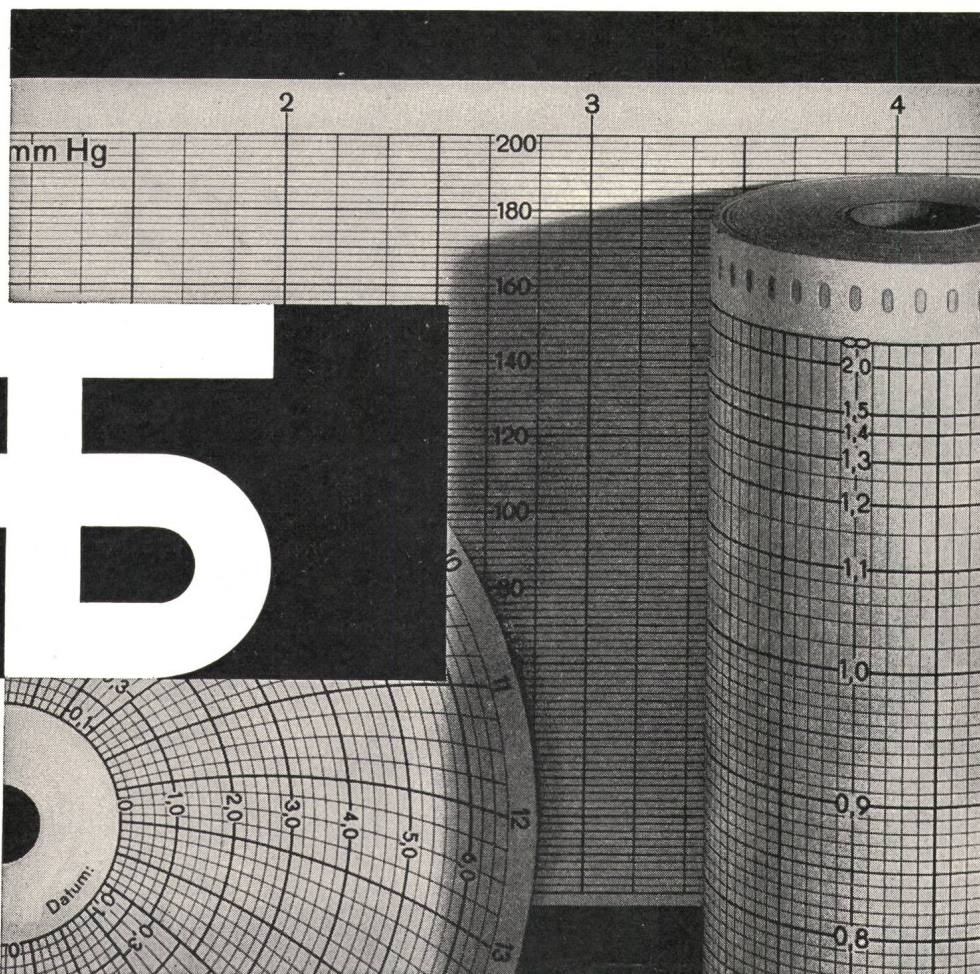
Spezialfabrik für  
**Registrierpapiere**  
**Registriertinten**  
**Wachsschichtpapiere**

Zu allen schreibenden  
Instrumenten



**DIAGRAMMA**

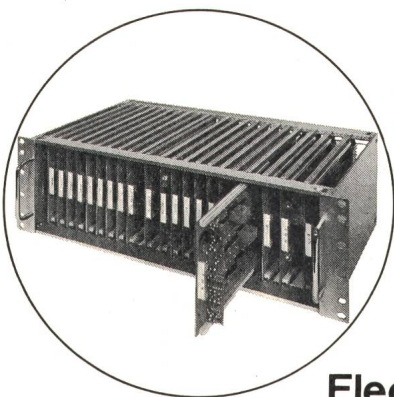
Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. 01 / 88 84 83



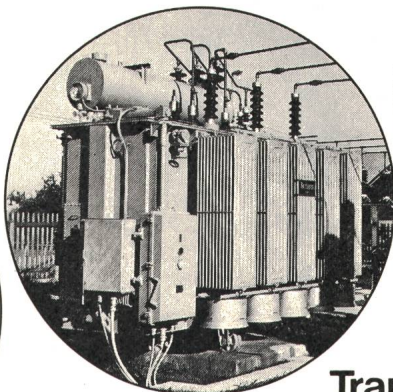
# sécheron

## Notre programme de vente

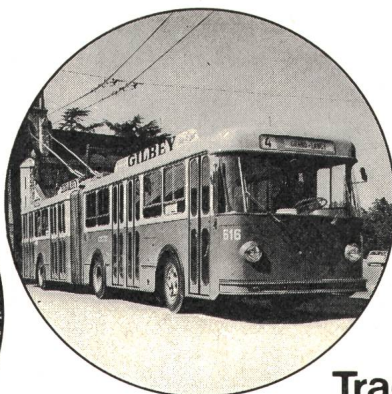
MEMBRE DU GROUPE BROWN BOVERI



Electronique industrielle



Transformateurs



Traction

Nous sommes  
à votre disposition

**S.A. des Ateliers de Sécheron**  
**1211 Genève 21**

☎ (022) 32 67 50 TX 22 130

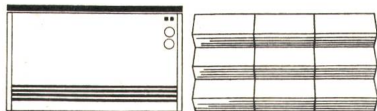
G 123 f

# Die Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity liegen auf der Hand.

## 1.

### Massive Baukostensenkung.

Star Unity Nachstromspeicher- und Direktheizgeräte zeichnen sich durch einfache Montage aus. Herkömmliche Heizinstallationen entfallen, einfache Elektroinstallationen sind erforderlich.



## 2.

### Günstige Betriebskosten.

Star Unity Speicherheizelemente speichern ihre Wärme bei Nacht (Niedertarif) und geben ihre Heizleistung bei Tag ab.

Immer mehr fortschrittlich denkende Bauherren erkennen die entscheidenden Vorteile einer Elektro-Heizung von Star Unity AG. Unterbreiten Sie uns Ihre Heizprobleme, wir beraten Sie gerne.

**Star Unity AG**, Fabrik el. Apparate  
Büro u. Fabrikation: 8804 Au ZH, Tel. 01 75 04 04

## 3.

### Minimaler Unterhalt.

Star Unity Heizelemente sind am Stromnetz angeschlossen. Sie müssen lediglich die gewünschten Raumtemperaturen einstellen, alles andere besorgt die Automatik.





# HAWIAG

## STAHLBAU

### Produktion

Ausführung sämtlicher  
Stahl- und Metallbauarbeiten

Pressen und Stanzen  
von Serieteilen

Kabelschutzeisen,  
Briden und Bogen

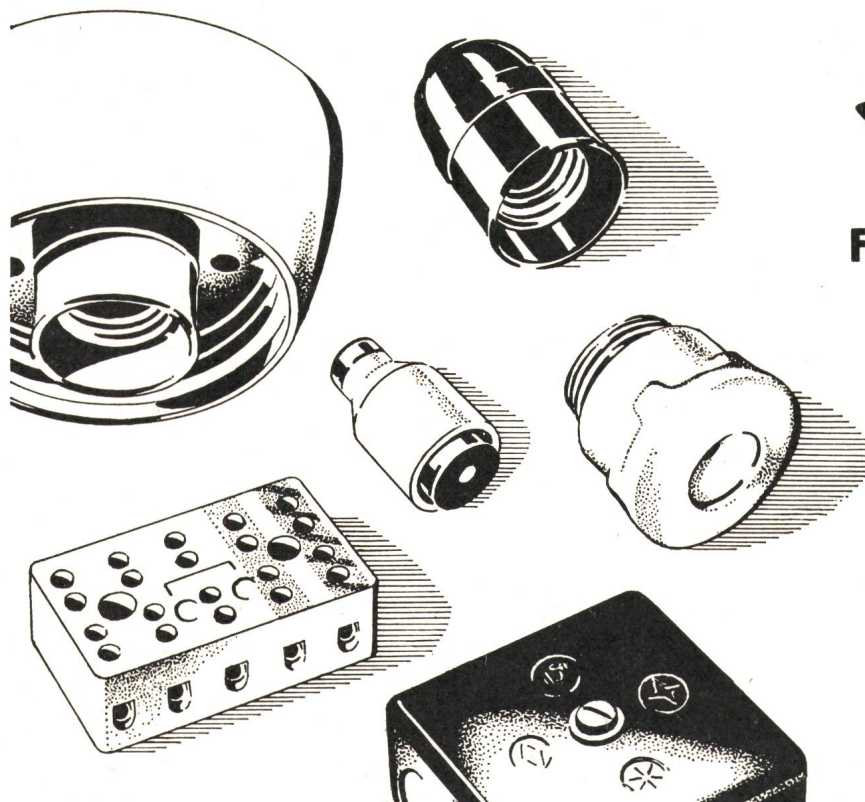
Fahnenmasten in Stahl  
oder Leichtmetall

Turnplatz-, Strassen-,  
Platzbeleuchtungs-  
masten in jeder Form  
und Ausführung



## HABERTHÜR AG

3270 AARBERG BE  
032 - 82 23 77



# Roesch

## Fabrikationsprogramm

Sicherungsmaterial

Abzweigmaterial

Lampenfassungen

Handlampen

Pressteile & Stanzartikel  
für die Elektroindustrie

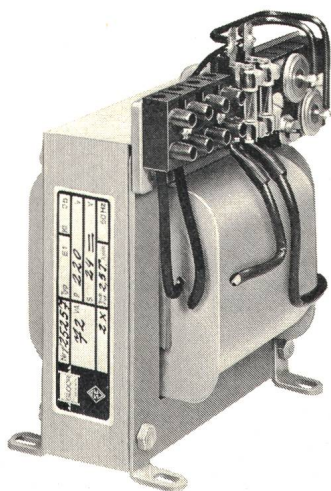


## ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ



Peter Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45, 8050 Zürich  
Telefon 01 / 46 83 50

## Gleichrichter



Fabrikation von:

## Transformatoren

einphasig bis etwa 30 kVA  
dreiphasig bis etwa 100 kVA  
nach SEV-Vorschriften

**Print-Transformatoren**  
offen oder vergossen

**Schnittbandkern-Transformatoren**

**Hochspannungs-Prüfgerät**

**Netzgeräte**, auch mit stabilisierter  
Gleichspannung

Vertretung von:

PREUSSLER **Ring-Stelltransformatoren**,  
ein- und dreiphasig von 0,8 A bis über  
100 A

CONSTANT **Transformatoren für Neon-  
Leuchtröhren** mit konstantem Röhren-  
strom von 40 oder 80 mA bei verschie-  
denen Röhrenlängen

Bitte verlangen Sie unsere technischen  
Unterlagen und Preisliste

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**

WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25

**TRANSFORMATORENFABRIK**

BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH

## SCHENKEL AG

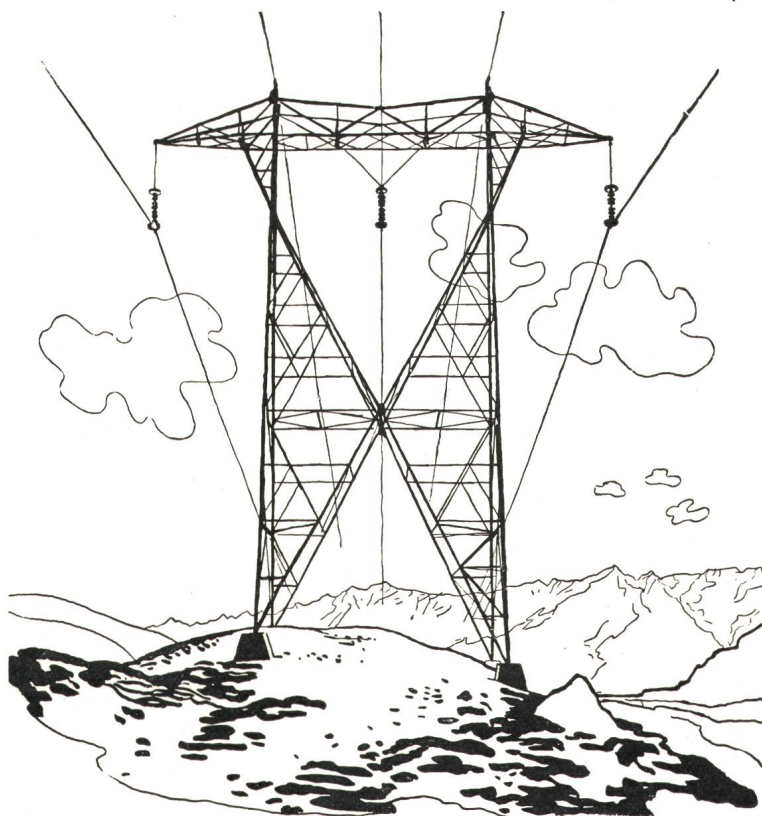
vormals O. Bürgi & Cie. AG

### Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (01) 35 29 64

### Lausanne-Pully

Chemin des Plateires 22  
Tél. (021) 28 33 34



**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

### Spezialitäten:

**Höchstspannungsleitungen**

**Verteilnetze jeder Art**

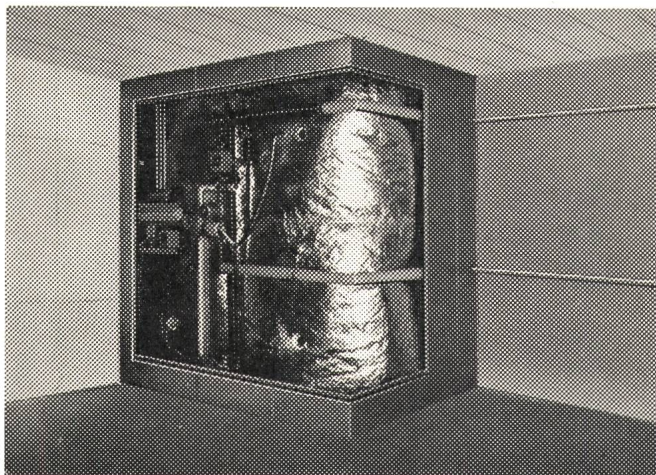
**Transformatorenstationen**

**Bahn-Fahrleitungen**

# ELEKTRISCHE RAUMHEIZUNG

## elektrisch heizen - sauber heizen

- Elektro-Zentralspeicher
- Einzelspeicher
- Konvektoren
- Heizwände
- Strahler



Problemlos, keine  
Umweltverschmutzung.  
Die Heizung heute und  
in der Zukunft.

Verlangen Sie den ausführlichen  
Raumheizungsprospekt.



PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL. 032/86 15 45

# EMA

# VANCOS 1%

## jetzt mit Überlastschutz



Das VANCOS-Meter gestattet Messungen in  
Wechselstrom- und Drehstromnetzen von:

**Spannungen** in 4 Bereichen  
60-150-300-600 Volt

**Ströme** in 9 Bereichen  
0,15-0,3-0,6-1,5-3-6-15-30-60  
Amp. (bis 1500 Amp. mit Zangen-  
stromwandler)

**Wirk- und Blindleistung** von 9 Watt bis  
36 Kilowatt (mit Zangenstrom-  
wandler bis 900 kW)

**Leistungsfaktor**  $\cos \varphi$  von 0-1-0 induktiv und  
kapazitiv

**Frequenzen** 47-50-53 Hz

Einsystemiges Messwerk mit direkter An-  
zeige auf Mehrfachskala ohne Umrechnung  
und ohne Tabellen.

## EMA A.G. Meilen ZH

Fabr. für elektrische Messgeräte Tel. 051/73 07 77

**Galvo-Verstärker  
5211**

**neu:**

**"Messen—ohne Rechnen"**  
(eine neue Bedienungsphilosophie)

Registrierung **cm**

Polarität umschaltbar

Eichsignal

Nullpunkt-verstellung

Differential-eingang **V**

**mA** Stromausgang

Elektronische Sicherung

#### Kein Rechnen

Jedes Galvanometer-Registriergerät wird mit dem neuen Galvo-Verstärker 5211 zum kalibrierten Registriergerät. Dank der neuen Philosophie ist die Bedienung äusserst einfach:

Empfindlichkeit einstellen

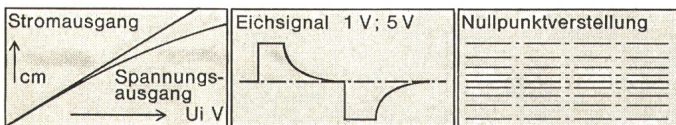
Die Galvanometerempfindlichkeit wird am Verstärker eingestellt (1, 2) — damit ist das Registriergerät auf 1 Volt/cm grob abgeglichen.

Eichtaste drücken

Anhand des Eichsignals wird genau auf 1 Volt/cm justiert.

#### Messen

ohne Rechnen, ohne komplizierte Anpassungen.



Elektronische Sicherung

Die zwischen 1 und 100 mA einstellbare elektronische Sicherung bietet einen absoluten Schutz für das Registriergalvanometer.

Stromausgang

Dank dem eingepprägten Ausgangsstrom (bis 100 mA eff.) ist die Proportionalität zwischen Eingangsspannung und Auslenkung gewährleistet.

Piezo-Messtechnik für die Messung dynamischer und quasistatischer mechanischer Grössen

Quarzkrystall-Druckaufnehmer  
Quarzkrystall-Kraftaufnehmer  
Quarzkrystall-Beschleunigungsaufnehmer  
Ladungsverstärker, Galvo-Verstärker  
Zubehörgeräte für piezoelektrische Messanlagen

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen



# KISTLER

Kistler Instrumente AG  
CH-8408 Winterthur/Schweiz  
Eulachstrasse 22  
Telefon 052-25 28 21 Telex 76 458

## AEG MÜNZSCHALTAUTOMAT



# LÄUFT NACH MASS\*

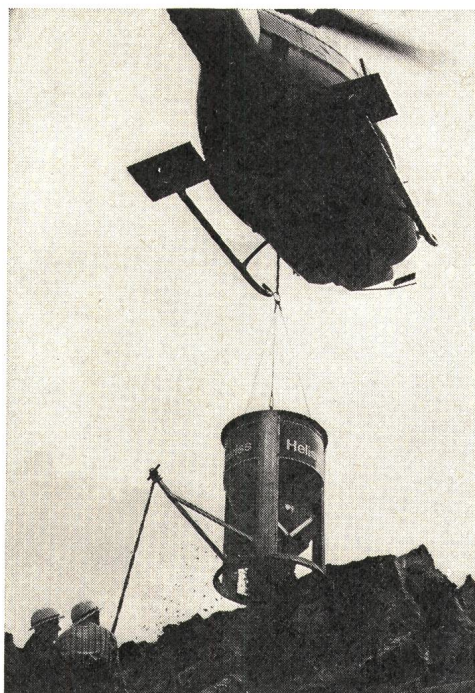
\*Zwischen 8 und 80 Minuten. Mit Zäuner, Zwanzger und Fünfger. Oder Fränkler, Zweifränkler und Wertmarken.  
AEG-Münzschaltautomaten gibt es für

**Fr. 325.—**

## ELEKTRON AG

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 75 17 22

## Für jeden Transport den passenden Helikopter



Transporte und Arbeiten aller Art bis 2300 kg oder bis 14 Passagiere, besorgt der Helikopter schneller und billiger.

Heliswiss-Betriebsstellen in der ganzen Schweiz.

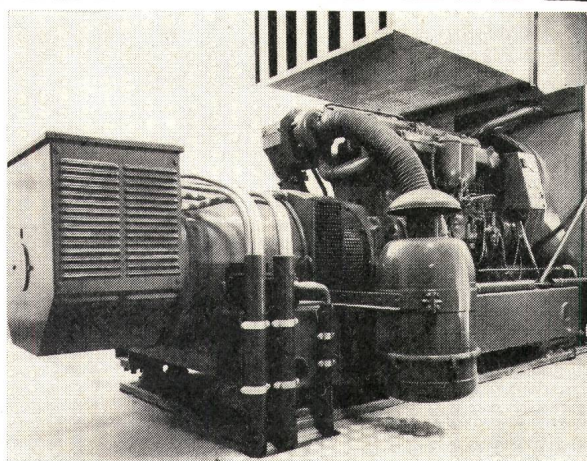
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne — Heliswiss ist Ihre Adresse für wirtschaftliche Transporte.



Heliswiss 

Schweizerische Helikopter AG, 2123 Belp  
Telefon 031 81 33 11, Telex 32 540

# NOTSTROMANLAGEN



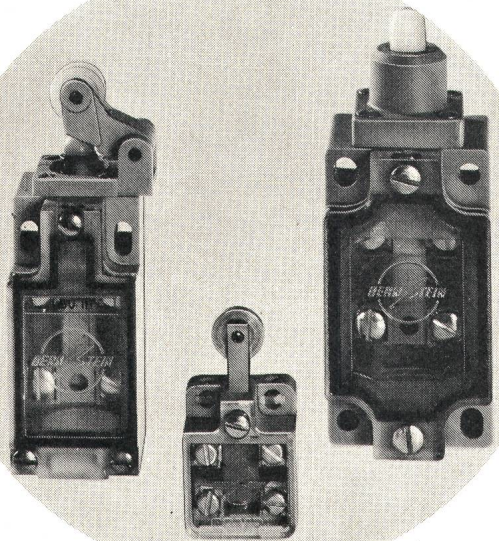
**Unabhängig wie nie  
mit Bator-Energie!**

# bator

3360 Herzogenbuchsee  
Telefon 063 / 5 28 42

# BERNSTEIN

## Steuerschalter



Isolierstoffgekapselt, kriechstromfest.  
SUVA-konforme Varianten.  
Zwangsläufige Unterbrechung.  
Hartsilber-Kontakte 380 V/10 A (6 A).

Einige Typen	Schaltelement	Betätigungs-einrichtung	Norm
C-A1Z	Tastumschalter	Stosbolzen	VDE 0660
C-U1R	Tastumschalter	Rolle	
I-U1H	Tastumschalter	Hebel	DIN 43 695
I-SU1KN	Sprungumschalter	Kniehebel	
EN-U1	Tastumschalter	Stössel	DIN 43 694 (Europanorm)
EN-UV1AH	Vorumschalter	Achshebel	

**Betriebstemperatur: —30 °C bis +80 °C**

**Verlangen Sie ausführliche Druckschriften und Beratung.**

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

# DIESEL-

bis 450 kW  
stationär  
oder fahrbar

# Stromerzeuger

Ongn



Projektierung und Bau von **Notstromanlagen**  
für Handbedienung, automatischen oder vollautomatischen Betrieb  
schockgeprüfte Ausführungen

**AKSA AG**

Ingenieurbureau 8116 Würenlos  
Bahnhofplatz Telefon 056 / 74 13 13



# LUMITRON

**Lichtsteuergeräte für Glüh- und  
Leuchtstofflampenverdunkelung**



- \* Wartungsfreundliche Einschubtechnik
- \* Vollelektronische Arbeitsweise
- \* Leistung von 1 × 2 bis 3 × 10 kVA
- \* Steuerung automatisch oder von Hand

# EMIL NIETHAMMER

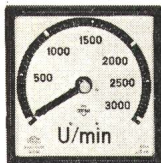
VERTRIEB IN DER SCHWEIZ DURCH

# ALFRED STEFFEN AG

8958 Spreitenbach 2

Tel. (056) 71 47 41-45

**Wir lösen Ihre  
Drehzahlmessprobleme!**



*analog oder digital  
am Ort oder Fernanzeige  
mit Grenzwertsignalisierung,  
analog oder digital  
mit Registrierung,  
analog oder digital  
Ex lieferbar*

*Impulsgeber — Wandler Frequenz-Strom — Stromrelais —  
Frequenzrelais — Digitalschalter — Anzeigeinstrumente —  
Messstellenwähler — Ziffernanzeiger — Registriergeräte*

*genauer  
schneller  
müheloser —  
zeitgemäss  
messen mit*

**JAQUET**

Jaquet AG CH-4009 Basel Telephone 061-38 39 87 Telex 63 259

## Hochspannungsprüfanlagen nach Mass



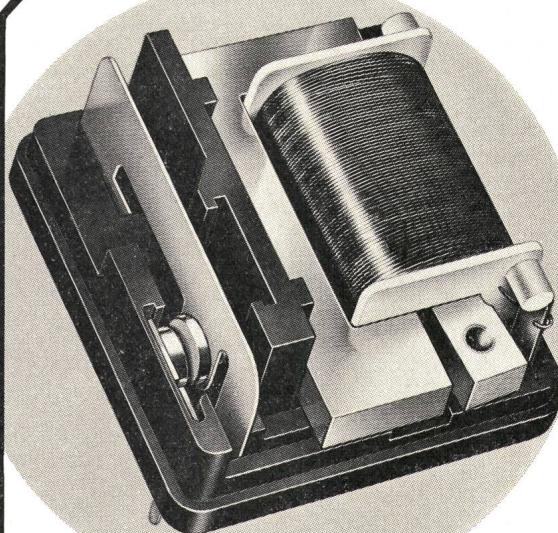
0-50/100 kV  
30/15 A

# Hans Kull AG

Elektrische Apparate  
4552 Derendingen / Schweiz  
Telefon (065) 3 67 90

# KACO

## Relais



Grosse Auswahl, kleine Abmessungen  
Gleich- und Wechselspannungserregung  
Geringe Ansprechleistung

Ausführungen für Schraubmontage,  
zum Einlöten in gedruckte Schaltungen,  
zum Einstecken in spezielle Fassungen

Je nach Typ Starkstrom-, Schwachstrom-,  
Zwillings- oder Drahtfederkontakte

Einige Neuentwicklungen

Typ	Kon- takte	max. Schaltleistung		Spulenspannung
RK	1×U	250 V	1 A 30 W~/ 30 W~	0,64 V_ bis 98 V_
RN	1×U	250 V	5 A 250 W~/ 1000 W~	1,05 V_ bis 116 V_
RR	1×U	380 V	10 A 250 W~/ 2200 W~	0,8 V_ bis 109 V_
RR	2×U	380 V	5 A 250 W~/ 1100 W~	0,9 V_ bis 109 V_
RS	1×U	380 V	10 A 250 W~/ 2200 W~	1,25 V_ bis 134 V_
				5,1 V~ bis 242 V~

**Verlangen Sie ausführliche Unterlagen und  
Beratung durch unsere Spezialisten**

# FABRIMEX

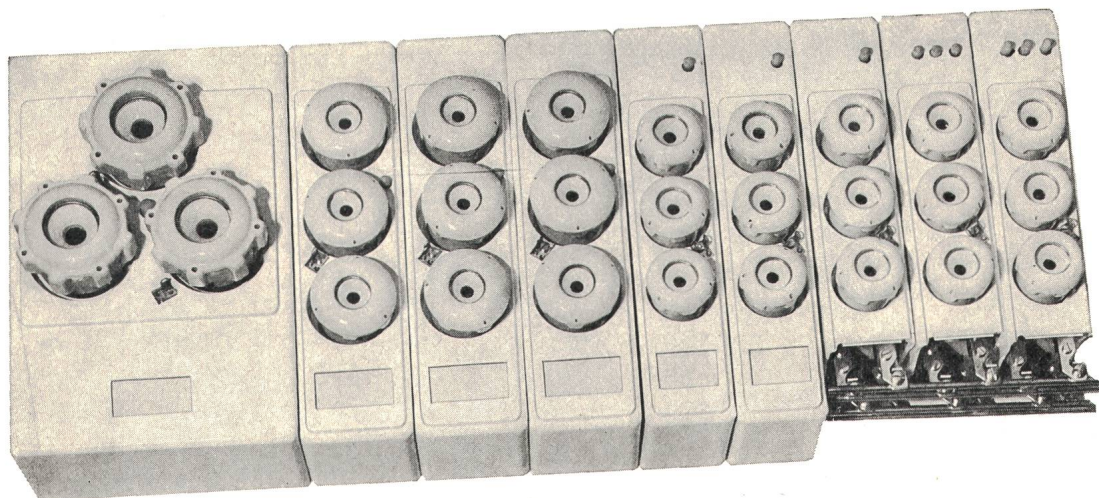
Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70



## Neu – ULTRA



⊕ Patent



**Sicherungselemente –ULTRA–** UA für Aufbau    Gr. II    3p    25 A    500 V  
 UE für Einbau    Gr. III    3p    60 A    500 V  
                          Gr. VI    3p    100 A    500 V  
 Deckel plombierbar  
 Mit oder ohne Plombierhauben

**H. Baumann AG 3273 Kappelen**    Fabrik elektr. Artikel  
 Telephon (032) 82 18 33

### *Condensateurs*

Polystyrène  
 Polycarbonate métallisé  
 Papier  
 Papier métallisé  
 Electrolytique  
 Tantale  
 Céramique

### *Kondensatoren*

Polystyren  
 Polycarbonat metallisiert  
 Papier  
 Metall Papier  
 Elektrolyt  
 Tantal  
 Keramik



LECLANCHÉ SA  
 CH-1401 YVERDON  
 Tél. 024 -25 81 21  
 Télex 24 493

## Polycarbonatfolien-Kondensator metallisiert



**SO KLEIN:  
UND DOCH FÜR WECHSELSPANNUNG**

### AUFGABE

Günstige Einbau-Bedingungen durch kleine Baugröße: Das war die Forderung, die der Entwicklung des MKC 1858/59 zugrunde lag. Gelöst wurde die Aufgabe durch Verwendung von imprägnierter Polycarbonat-Folie. Den bisher bekannten Papier-Kondensatoren wurde dadurch ein äquivalenter Kunstfolien-Kondensator gegenübergestellt.

### CHARAKTERISTIKEN

- Kunstfolien-Kondensator (Mischdielektrikum)
- kleine Abmessungen
- günstiger  $\tan \delta$
- dämpfungs- und induktionsarm
- für Netzbetrieb, Phasenanschnitts-Steuern usw. einsetzbar

### PROGRAMM

#### Spannungsreihen

250 V~

400 V~

#### Kapazitäts-Werte

0,1  $\mu$ F ... 2,2  $\mu$ F

0,1  $\mu$ F ... 1  $\mu$ F

**Firmengruppe  
Roederstein**

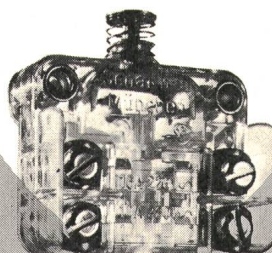
**ROEDERSTEIN  
BAUELEMENTE-VERTRIEB AG**

Vorstadt 28  
8200 Schaffhausen

Telephon (053) 4 75 28  
Telex 76 327 roebv

## DIN-Grenz-taster mit Herz

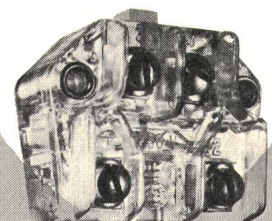
Zugegeben: von außen sind sie alle gleich. Genormte Grenztaster (DIN 43694) mit den verschiedensten Betätigungseinrichtungen – erst am Schaltelement zeigt sich, was ein Grenztaster wert ist: auf das Herz kommt es an.



### 1. Das Sicherheits-Herz

Die Schnappschalter vom Typ S 804 sind mehr als Mikroschalter: für Dauerströme bis 16 A mit weit über 10 Mio. Schaltspielen; sie haben darüber hinaus das Schaltbau-Zwangsöffnungsprinzip.

Kontakt-Katastrophe oder Schnappmechanismus-Kollaps: was auch immer im Schalter passiert, die Kontaktbrücke hebt ab – Formschluß statt Kraftschluß. Das ist das Sicherheits-Herz.



### 2. Das goldene Herz

Im voll gekapselten Grenztastergehäuse sitzt die sinnvolle Ergänzung zum S 804: der S 814 für elektronische Schaltungen z. B. die Numerik. Er garantiert den konstant-niedrigen Kontaktwiderstand, denn der S 814 hat die selbstreinigenden Massiv-Goldkontakte. Kleine und kleinste Stromkreise:

was auch immer geschaltet werden soll, der goldene Kontakt funktioniert.

Das ist das goldene Herz.

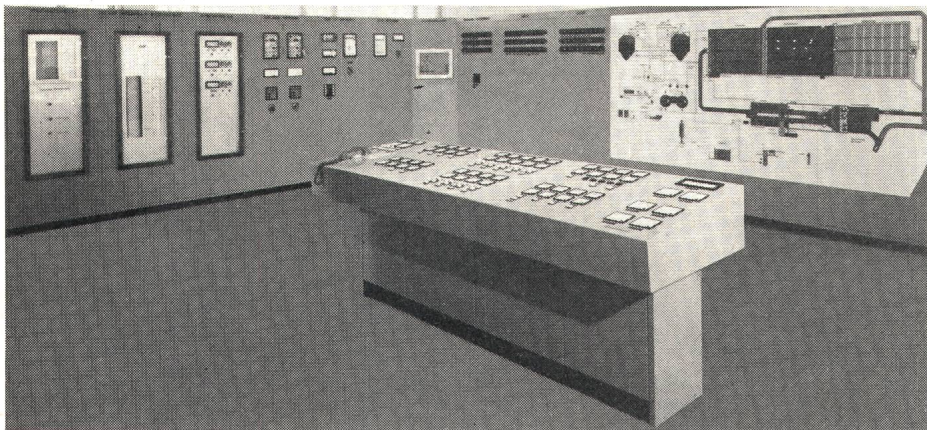


1 & 2: wozu immer Sie einen Grenztaster brauchen, Sie sollten das Herz prüfen.

Verlangen Sie von uns die Listen B 20, B 25 und B 27.



**J. E. PETER**  
Industrie-Vertretungen  
Chilestieg 26 Tel. 01 / 817 78 88  
8153 Rümlang



## RUOSS SÖHNE

### 8854 SIEBNEN

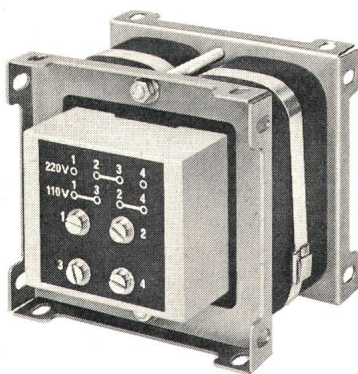
Schalttafelbau,  
Elektrotechnische Unternehmung  
Tel. 055 / 64 12 58

Über 50 Jahre Dienst am Kunden  
durch Erfahrung und Zuverlässigkeit



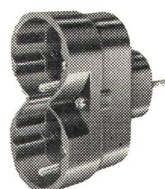
Peter Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45, 8050 Zürich  
Telefon 01 / 46 83 50

## Transformatoren in vergossener Ausführung



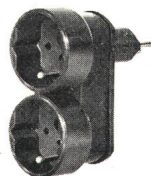
## Doppelstecker Double-fiches

2p. + E - T SEV - ASE  
schwarz und weiss / noires et blanches



Nr. 4721

Nr. 4718 Type 13/13 Bak.  
Nr. 4719 Type 13/14 Plast.  
Nr. 4721 Type 14/14 Plast.  
Nr. 4747 Type 20/20 Bak.



Nr. 4729

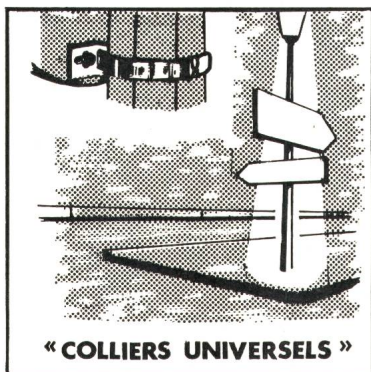
Industr. Mod.  
Nr. 4729 Type 13/14 Plast.  
Nr. 4731 Type 14/14 Plast.

Verkauf durch Grossisten  
En vente par les grossistes



**JENNI + CO., 8152 Glattbrugg**

Elektrotechnische Spezialartikel  
Telefon Büro: 01 / 93 50 57, Lager: 01 / 810 62 22



## Le COLLIER UNIVERSEL PETITJEAN en acier inoxydable

Un procédé:  
**UNIVERSEL  
SIMPLE  
ECONOMIQUE  
PRATIQUE  
RAPIDE  
SOLIDE**  
qui résout  
tous les problèmes  
de fixation.

Moins de 3 minutes sont nécessaires pour  
fixer une pancarte à l'aide de deux colliers.  
Le prix moyen de la fourniture pour la pose  
d'un collier est de frs. 2.-

Pour ces raisons, rapidité de pose et faible  
prix de revient, il a été adopté par les  
grandes villes et administrations.

**E. MIAUTON & Cie S.A. Montreux, tél. 021 / 62 41 71, agent exclusif en Suisse de  
PETITJEAN, la plus importante fabrique européenne de candélabres et colliers Universels**

# JANOlenn JANOdur Kabelschutzrohre



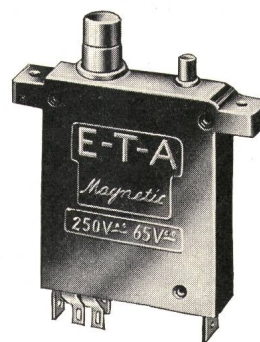
- *geringes Gewicht*
- *grosse Baulängen*
- *einfach und rasch verlegbar*
- *korrosionsbeständig*
- *lange Lebensdauer*

Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telefon 071 / 78 12 44, Telex 77 159

# JANSEN

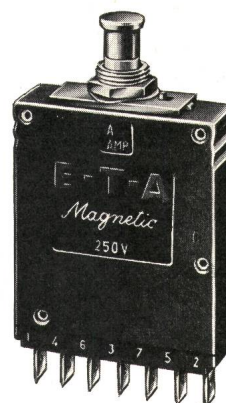
# E-T-A

Dieser thermisch-magnetisch auslösende  
Überstromschutzschalter . . .



Typ  
3500-P-Si

. . . und dieser magnetisch auslösende  
Halbleiterschutzschalter . . .



Typ  
834-P-Si

. . . sind zwei E-T-A-Schutzschalter, die sich in  
vielen Anwendungen eingebürgert und gut be-  
währt haben. Beide sind deshalb für normierte  
Nennströme ab Lager Reinach lieferbar.

## HENRI GRANDJEAN

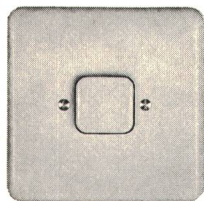
Industrievertretungen AG

4153 Reinach, Telefon 061 / 76 46 76

# E-T-A

# Alle drei neuen Hotels in Zürich wählten den Schalter mit der präzisen Führung

den XAMAX-Druckknopfschalter – weil er mehr Sicherheit garantiert, weil sein modernes Design dem heutigen Geschmacksempfinden entspricht und last but not least – weil er nicht mehr kostet als die üblichen Wippen-schalter.

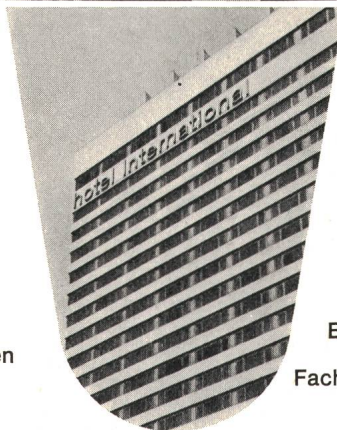


Wir sind stolz darauf, dass sich alle drei Bauherren der neuen Top-Hotels von Zürich für unseren Druckknopfschalter entschieden haben.

Drei Hotels mit zusammen über 1500 Zimmern. Tagtäglich tausend und mehr Gäste aus aller Welt. Anspruchsvolle Gäste. Tagtäglich geht in tausend und mehr Zimmern das Licht an. In Nr. 312 z. B. drückt an diesem Abend eine hübsche Miss Lindgren aus Stockholm auf den Knopf des XAMAX-Schalters. Etwas weniger sanft drückt am nächsten Abend bereits Monsieur Bonjour, ein Boxtrainer aus Toronto, auf den selben Knopf. In 420 spielen die Kinder von Mr. & Mrs. J. Smith aus New York mit den Knöpfen der Lichtschalter. Auch Signor Monticelli in 422 nebenan drückt auf den XAMAX-Knopf, weil er Licht braucht, um den Kongressbericht für morgen zu studieren.

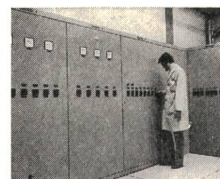


Überall sicheres Licht, das ebenso zum guten Wohnklima gehört wie ein weiches Bett oder die Möglichkeit, ein heisses Bad zu nehmen. Deshalb meinen wir, dass Schalter nicht einfach Schalter sind. Das beweist jeder XAMAX-Druckknopfschalter. Seine unverwundliche Konstruktion und die präzise Knopfführung prädestinieren ihn für den Hotelbetrieb. Für Betriebe also, deren Einrichtungen tagtäglich in ungewöhnlichem Mass strapaziert werden, wo Detailprobleme schon bei der Planung optimal gelöst werden müssen und wo nur der Leistungsfähigste sich behaupten kann.



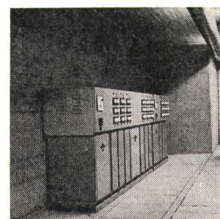
Unser Druckknopfschalter hat den Markt erobert: Man spricht von ihm. Übrigens: das XAMAX-Sortiment für Elektro-Installationsmaterial umfasst auch Steckdosen, Kombinationen, Sicherungselemente, Leitungsschutzschalter, Kleinverteiler und was sonst noch zu einem umfassenden Programm gehört.

Die Abteilung Schalttafelbau hilft Ihnen «grössere» Probleme lösen. Sie ist in der Lage, die Planung Ihren Bedürfnissen entsprechend optimal zu verwirklichen und Anlagen in jeder gewünschten Form und Grösse zu bauen – ob es sich nun um Zähler- und Sicherungsverteilungen handelt oder um Verteilanlagen oder um Kommando- und Steuerschränke.



Steuerschränke für Sanitär- und Lüftungsanlagen im Hotel Zürich

Die Abteilung Kondensatoren setzt sich für eine Verbesserung des Leistungsfaktors Ihrer elektrischen Anlagen ein und hilft Ihnen Kosten sparen für Blindenergie. Es lohnt sich auf jeden Fall, sich von unseren Fachleuten unverbindlich beraten zu lassen.



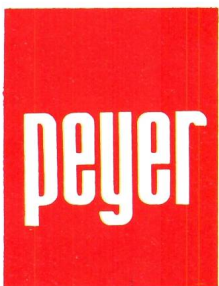
Vollautomatische Blindleistungskompensation für Normal- und Notnetz, total 450 kVar, im Hotel International

Unsere tausendfach erprobten elektronischen Automaten beweisen immer wieder: XAMAX ist gleichbedeutend mit technischem Fortschritt.

## xamax



Birchstrasse 210 CH-8050 Zürich  
Telefon 01 46 64 84



# der beitrage von peyer für raumplanung und landschaftsschutz

## Mini-Kompakt- Transformatorstationen aus Polyester

- Umweltfreundlich durch

- kleinste Dimensionen
- ästhetische Form

- Wirtschaftlich durch

- maximale Leistung
- minimales Gewicht
- einfache und schnelle Montage



Technologie  
und Design  
der Zukunft



**SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU**  
Telefon 01 76 46 46 Telex: 75570 peyer ch

# 22,5 Befehlsgeräte

Durchdachtes Baukastensystem begünstigt kleine, doch vollständige Lagerhaltung

Leuchttaster und Leuchtmelder für 220 V

Robuster Aufbau, günstiger Preis

Modernes Industriedesign

Leichte Montage

SEV-geprüft



22,5 Befehlsgeräte machen  
aus einer guten Maschine eine  
ansprechende Maschine!



## KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:

Vogelsangstr. 13 8703 Effretikon Tel. 052/32 24 21